



CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

COMPTE RENDU ANALYTIQUE

BEKNOPT VERSLAG

SÉANCE PLÉNIÈRE

PLENUMVERGADERING

jeudi

donderdag

19-05-2005

19-05-2005

Après-midi

Namiddag

*Le Compte rendu analytique est un résumé des débats.
Des rectifications peuvent être communiquées par écrit
avant le*

24/05/2005, à 16 heures.

au Service de Traduction du CRA-BV

Fax: 02 549 82 33

e-mail: trad.crabv.corrections@laChambre.be

*Het Beknopt Verslag geeft een samenvatting van de
debatten. Rechtzettingen kunnen schriftelijk meegedeeld
worden vóór*

24/05/2005, om 16 uur.

aan de dienst Vertaling BV-CRA

Fax: 02 549 82 33

e-mail: vert.crabv.correcties@deKamer.be

* Est joint à la version définitive du compte rendu intégral (les documents CRIV, sur papier blanc)

* Wordt gevoegd bij de definitieve versie van het integraal verslag (CRIV-reeks, op wit papier)

<i>cdH</i>	<i>centre démocrate Humaniste</i>
<i>CD&V</i>	<i>Christen-Democratisch en Vlaams</i>
<i>ECOLO</i>	<i>Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales</i>
<i>FN</i>	<i>Front National</i>
<i>MR</i>	<i>Mouvement réformateur</i>
<i>N-VA</i>	<i>Nieuw-Vlaamse Alliantie</i>
<i>PS</i>	<i>Parti socialiste</i>
<i>sp.a-spirit</i>	<i>Socialistische Partij Anders – Sociaal progressief internationaal, regionalistisch integraal democratisch toekomstgericht</i>
<i>Vlaams Belang</i>	<i>Vlaams Belang</i>
<i>VLD</i>	<i>Vlaamse Liberalen en Democraten</i>

<i>Abréviations dans la numérotation des publications :</i>		<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</i>	
<i>DOC 51 0000/000</i>	<i>Document parlementaire de la 51e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif</i>	<i>DOC 51 0000/000</i>	<i>Parlementair stuk van de 51e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer</i>
<i>QRVA</i>	<i>Questions et Réponses écrites</i>	<i>QRVA</i>	<i>Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i>
<i>CRIV</i>	<i>version provisoire du Compte Rendu Intégral (couverture verte)</i>	<i>CRIV</i>	<i>voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)</i>
<i>CRABV</i>	<i>Compte Rendu Analytique (couverture bleue)</i>	<i>CRABV</i>	<i>Beknopt Verslag (blauwe kaft)</i>
<i>CRIV</i>	<i>Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)</i> <i>(PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)</i>	<i>CRIV</i>	<i>Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaalde beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)</i> <i>(PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)</i>
<i>PLEN</i>	<i>séance plénière</i>	<i>PLEN</i>	<i>plenum</i>
<i>COM</i>	<i>réunion de commission</i>	<i>COM</i>	<i>commissievergadering</i>
<i>MOT</i>	<i>motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)</i>	<i>MOT</i>	<i>moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)</i>

<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>	<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>
<i>Commandes :</i>	<i>Bestellingen :</i>
<i>Place de la Nation 2</i>	<i>Natieplein 2</i>
<i>1008 Bruxelles</i>	<i>1008 Brussel</i>
<i>Tél. : 02/ 549 81 60</i>	<i>Tel. : 02/ 549 81 60</i>
<i>Fax : 02/549 82 74</i>	<i>Fax : 02/549 82 74</i>
<i>www.laChambre.be</i>	<i>www.deKamer.be</i>
<i>e-mail : publications@laChambre.be</i>	<i>e-mail : publicaties@deKamer.be</i>

SOMMAIRE		INHOUD	
Excusés	1	Berichten van verhindering	1
QUESTIONS	1	VRAGEN	1
Question de M. Joseph Arens à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "le manque d'agents de sécurité" (n° P871) <i>Orateurs: Joseph Arens, Laurette Onkelinx, vice-première ministre et ministre de la Justice</i>	1	Vraag van de heer Joseph Arens aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "het gebrek aan veiligheidsbeambten" (nr. P871) <i>Sprekers: Joseph Arens, Laurette Onkelinx, vice-eerste minister en minister van Justitie</i>	1
Question de M. Filip De Man à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "le screening des candidats à l'élection de l'Exécutif des musulmans" (n° P870) <i>Orateurs: Filip De Man, Laurette Onkelinx, vice-première ministre et ministre de la Justice</i>	3	Vraag van de heer Filip De Man aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "de screening van de kandidaten voor de Moslimexecutieve" (nr. P870) <i>Sprekers: Filip De Man, Laurette Onkelinx, vice-eerste minister en minister van Justitie</i>	3
Question de M. Roel Deseyn au vice-premier ministre et ministre du Budget et des Entreprises publiques sur "le contrat avec Belgacom pour la diffusion du football" (n° P873) <i>Orateurs: Roel Deseyn, Johan Vande Lanotte, vice-premier ministre et ministre du Budget et des Entreprises publiques</i>	3	Vraag van de heer Roel Deseyn aan de vice-eerste minister en minister van Begroting en Overheidsbedrijven over "het voetbalcontract met Belgacom" (nr. P873) <i>Sprekers: Roel Deseyn, Johan Vande Lanotte, vice-eerste minister en minister van Begroting en Overheidsbedrijven</i>	3
Question de M. David Geerts au vice-premier ministre et ministre des Finances sur "le précompte professionnel dû par les jeunes footballeurs professionnels" (n° P872) <i>Orateurs: David Geerts, Didier Reynders, vice-premier ministre et ministre des Finances</i>	4	Vraag van de heer David Geerts aan de vice-eerste minister en minister van Financiën over "de bedrijfsvoorheffing voor jonge professionele voetballers" (nr. P872) <i>Sprekers: David Geerts, Didier Reynders, vice-eerste minister en minister van Financiën</i>	4
Question de M. Jean-Marc Nollet à la ministre de l'Emploi sur "l'augmentation salariale de 3 % décidée pour les seuls travailleurs non syndiqués de Ryanair" (n° P875) <i>Orateurs: Jean-Marc Nollet, Freya Van den Bossche, ministre de l'Emploi</i>	5	Vraag van de heer Jean-Marc Nollet aan de minister van Werk over "de loonsverhoging van 3 percent die Ryanair heeft toegekend aan haar werknemers die niet bij een vakbond zijn aangesloten" (nr. P875) <i>Sprekers: Jean-Marc Nollet, Freya Van den Bossche, minister van Werk</i>	5
Questions jointes de	6	Samengevoegde vragen van	6
- M. Francis Van den Eynde au ministre de la Mobilité sur "l'octroi d'un accès à l'espace aérien à une compagnie aérienne turque" (n° P876)	6	- de heer Francis Van den Eynde aan de minister van Mobiliteit over "het verlenen van toegang tot het luchtruim aan een Turkse luchtvaartmaatschappij" (nr. P876)	6
- Mme Dominique Tilmans au ministre de la Mobilité sur "l'atterrissage et le décollage de charters d'une compagnie turque sur le sol belge" (n° P877) <i>Orateurs: Francis Van den Eynde, Dominique Tilmans, Renaat Landuyt, ministre de la Mobilité</i>	6	- mevrouw Dominique Tilmans aan de minister van Mobiliteit over "het landen en opstijgen van charters van een Turkse luchtvaartmaatschappij op Belgisch grondgebied" (nr. P877) <i>Sprekers: Francis Van den Eynde, Dominique Tilmans, Renaat Landuyt, minister van Mobiliteit</i>	6
Question de M. Bart Tommelein au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "le	9	Vraag van de heer Bart Tommelein aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid	9

retrait de l'interdiction des animaux sauvages dans les cirques" (n° P874) <i>Orateurs:</i> Bart Tommelein, Rudy Demotte , ministre des Affaires sociales et de la Santé publique		over "de intrekking van het verbod op wilde dieren in circussen" (nr. P874) <i>Sprekers:</i> Bart Tommelein, Rudy Demotte , minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid	
Ordre des travaux <i>Orateurs:</i> Pieter De Crem , président du groupe CD&V, Gerolf Annemans , président du groupe Vlaams Belang, Thierry Giet , président du groupe PS	10	Regeling van de werkzaamheden <i>Sprekers:</i> Pieter De Crem , voorzitter van de CD&V-fractie, Gerolf Annemans , voorzitter van de Vlaams Belang-fractie, Thierry Giet , voorzitter van de PS-fractie	10
PROJETS ET PROPOSITIONS	11	ONTWERPEN EN VOORSTELLEN	11
Projet de loi portant assentiment au Traité établissant une constitution pour l'Europe, et à l'Acte final, faits à Rome le 29 octobre 2004 (1744/1-2)	11	Wetsontwerp houdende instemming met het Verdrag tot vaststelling van een grondwet voor Europa, en met de Slotakte, gedaan te Rome op 29 oktober 2004 (1744/1-2)	11
<i>Discussion générale</i> <i>Orateurs:</i> Nathalie Muylle , rapporteur, Herman Van Rompuy, Francis Van den Eynde, Melchior Wathelet , président du groupe cdH, Karel Pinxten, Thierry Giet , président du groupe PS, Dirk Van der Maelen , président du groupe sp.a-spirit, Daniel Bacquelaïne , président du groupe MR, Guy Verhofstadt , premier ministre, Guido Tastenhoye, Marie Nagy	13	<i>Algemene bespreking</i> <i>Sprekers:</i> Nathalie Muylle , rapporteur, Herman Van Rompuy, Francis Van den Eynde, Melchior Wathelet , voorzitter van de cdH-fractie, Karel Pinxten, Thierry Giet , voorzitter van de PS-fractie, Dirk Van der Maelen , voorzitter van de sp.a-spirit-fractie, Daniel Bacquelaïne , voorzitter van de MR-fractie, Guy Verhofstadt , eerste minister, Guido Tastenhoye, Marie Nagy	13

SÉANCE PLÉNIÈRE

du

JEUDI 19 MAI 2005

Après-midi

PLENUMVERGADERING

van

DONDERDAG 19 MEI 2005

Namiddag

La séance est ouverte à 14h.06 sous la présidence de M. Jean-Marc Delizée.

Ministre du gouvernement fédéral présente lors de l'ouverture de la séance : Mme Laurette Onkelinx.

Une série de communications et de décisions doivent être portées à la connaissance de la Chambre. Elles seront reprises en annexe du compte rendu intégral de cette séance.

Excusés

Raisons de santé: Anne-Marie Baeke, Paul Tant et Daniel Ducarme

Gouvernement fédéral
Karel De Gucht, ministre des Affaires étrangères
Marc Verwilghen, ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique: France
Sabine Laruelle, ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture: devoirs de mandat
Gisèle Mandaila Malamba, secrétaire d'Etat aux Familles et aux Personnes handicapées: raisons de santé

Questions

01 Question de M. Joseph Arens à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "le manque d'agents de sécurité" (n° P871)

01.01 Joseph Arens (cdH) : Le manque d'agents de sécurité a paralysé les tribunaux de Bruxelles faute de policiers du corps de sécurité. Les policiers locaux, qui remplissent des missions dévolues en principe au corps de sécurité, permettent d'éviter une telle situation dans les différentes zones de police.

De vergadering wordt geopend om 14.06 uur door de heer Jean-Marc Delizée, eerste ondervoorzitter.

Tegenwoordig bij de opening van de vergadering is de minister van de federale regering: mevrouw Laurette Onkelinx

Een reeks mededelingen en besluiten moet ter kennis gebracht worden van de Kamer. Zij zullen in bijlage bij het integraal verslag van deze vergadering opgenomen worden.

Berichten van verhindering

Gezondheidsredenen: Anne-Marie Baeke, Paul Tant et Daniel Ducarme

Federale regering
Karel De Gucht, minister van Buitenlands Zaken
Marc Verwilghen, minister van Economie, Energie, Buitenlandse Zaken en Wetenschapsbeleid: Frankrijk
Sabine Laruelle, minister van Middenstand en Landbouw: ambtsplicht
Gisèle Mandaila Malamba, staatssecretaris voor het Gezin en Personen met ene handicap: gezondheidsredenen

Vragen

01 Vraag van de heer Joseph Arens aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "het gebrek aan veiligheidsbeambten" (nr. P871)

01.01 Joseph Arens (cdH): Het gebrek aan veiligheidsbeambten heeft de Brusselse rechtbanken stilgelegd, omdat er geen politiemensen van het veiligheidskorps beschikbaar waren. Omdat de leden van de lokale politie opdrachten vervullen die in principe aan het veiligheidskorps toekomen, kan een soortgelijke situatie in de diverse politiezones vermeden

worden.

Alors que nous avons voté ce morceau de loi il y a près de deux ans et que vous nous promettez systématiquement de tout faire pour mettre à disposition suffisamment d'agents pour ne plus faire appel à nos zones de police, je souhaiterais savoir où nous en sommes concernant ce corps de sécurité et que vous m'en garantissiez l'efficacité par un nombre suffisant d'agents.

01.02 **Laurette Onkelinx**, ministre (*en français*): Les 54^{ème} et 56^{ème} chambres correctionnelles de Bruxelles ont subi de petits retards ce 17 mai ; il n'y a pas eu, pour autant, paralysie ! Le corps de police de Bruxelles s'est mobilisé et les détenus ont pu comparaître.

Le corps de sécurité compte, hors Bruxelles, 134 agents répartis dans 24 zones de police.

Les cadres de Bruxelles-Ixelles et de Bruxelles-Midi ont été établis, en concertation, à 130 agents parmi lesquels 24 agents en fonction dans les deux zones et 41 agents en formation qui seront en stage dès lundi dans les deux zones en question.

En septembre 2005, 78 agents seront engagés pour compléter le cadre de Bruxelles. La procédure du Selor, qui prévoit une formation, se poursuit normalement.

Dans le cadre du conseil spécial Justice et Sécurité, il a été prévu d'augmenter de cent agents le cadre de sécurité, à répartir dans Bruxelles et hors de Bruxelles. Les zones de police seront dès lors déchargées du travail du corps de sécurité.

Le problème ici visé, qui a d'ailleurs été réglé, ne permet donc pas de parler de paralysie.

01.03 **Joseph Arens** (cdH) : Un journal affirme pourtant qu'il y a eu paralysie de 9 heures à 11h.15!

Nous, bourgmestres, nous acceptons de mettre à disposition, pour aider la Justice, nos policiers qui, pendant ce temps-là, ne sont pas présents sur le terrain.

Pour Bruxelles, il semble donc y avoir un espoir d'arriver à un corps de sécurité relativement complet, ce qui pourrait ne pas être le cas pour les autres zones.

Wij hebben dat onderdeel van de wet bijna twee jaar geleden goedgekeurd en u belooft ons voortdurend dat u alles in het werk zal stellen om voldoende beambten beschikbaar te stellen zodat er geen beroep op onze politiezones meer moet worden gedaan. Wat is de stand van zaken betreffende het veiligheidskorps? Zal u voldoende personeel ter beschikking stellen zodat bedoeld korps efficiënt kan werken?

01.02 **Minister Laurette Onkelinx** (*Frans*): De 54^{ste} en 56^{ste} correctionele kamers van Brussel hebben op 17 mei jongstleden een kleine achterstand opgelopen; ze hebben daarom niet totaal stilgezeten ! Er werd een beroep gedaan op het Brusselse politiekorps en de gedetineerden konden verschijnen.

Buiten Brussel telt het veiligheidskorps 134 agenten verspreid over 24 politiezones.

De personeelsformaties van Brussel-Elsene en Brussel-Zuid werden in overleg op 130 agenten vastgesteld, waarvan 24 agenten in de twee zones werkzaam zijn en 41 agenten een opleiding volgen en vanaf maandag stage zullen doen in de twee betrokken zones.

In september 2005 zullen 78 agenten worden aangeworven om de personeelsformatie van Brussel aan te vullen. De Selor-procedure, die in een opleiding voorziet, loopt gewoon door.

In het kader van de bijzondere Ministerraad Justitie en Veiligheid werd voorzien in een uitbreiding van de personeelsformatie met honderd agenten, te verdelen in Brussel en buiten Brussel. De politiezones zullen derhalve van het werk van het veiligheidskorps worden ontlast.

Op grond van het aangekaarte probleem, dat trouwens opgelost werd, kan dus niet worden beweerd dat de werking van bepaalde rechtbanken werd stilgelegd.

01.03 **Joseph Arens** (cdH): Een krant wist nochtans te melden dat de werkzaamheden van de correctionele kamer van 9 tot 11.15 uur werden geschorst!

De burgemeesters zijn bereid hun politiemensen ter beschikking van het gerecht te stellen. Uiteraard kunnen ze dan niet tegelijkertijd hun andere politietaken uitvoeren.

Er is dus hoop dat Brussel weldra over een quasi volledig veiligheidskorps zal beschikken. Voor de andere zones bestaat hierover nog geen zekerheid.

A Arlon, par exemple, un premier agent s'est présenté il y a un an et un deuxième agent l'a péniblement rejoint récemment mais nous sommes toujours dans l'attente des autres membres de ce corps de sécurité.

Je sais que les procédures du Selor sont complexes et qu'il n'est pas simple de trouver des agents au niveau de la Défense nationale. Mais à un certain moment, il devient nécessaire de trouver les moyens pour régler les problèmes.

L'incident est clos.

02 Question de M. Filip De Man à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "le screening des candidats à l'élection de l'Exécutif des musulmans" (n° P870)

02.01 Filip De Man (Vlaams Belang): Il y a deux mois se sont tenues les élections pour le conseil des musulmans qui déboucheront sur la mise en place d'un Exécutif des Musulmans de Belgique. La dernière fois, huit fondamentalistes siégeaient dans cet Exécutif et M. Leman – qui n'est pourtant pas sujet à caution - avait déclaré que Louis Michel et Laurette Onkelinx s'étaient mêlés de sa composition pour des raisons électoralistes. Y a-t-il déjà des candidats pour l'Exécutif et a-t-on déjà commencé à examiner scrupuleusement leur candidature ?

02.02 Laurette Onkelinx, ministre (*en néerlandais*): Les deux lois régissant l'enquête de sécurité et l'instance de recours ont été publiées et la commission de la vie privée m'a remis un avis favorable sur les arrêtés d'exécution. Les textes seront soumis pour avis au Conseil d'Etat cette semaine. J'ai demandé l'urgence. Je n'ai pas encore reçu de liste de candidats pour l'Exécutif.

02.03 Filip De Man (Vlaams Belang): Deux mois après la débâcle des élections auxquelles n'ont participé qu'une faible minorité de musulmans, aucune avancée n'a été enregistrée. Le gouvernement a abandonné l'idée de contrôler les fondamentalistes par l'entremise du conseil des musulmans parce qu'il s'est rendu compte du refus de collaborer des mosquées, qu'il voulait justement surveiller.

L'incident est clos.

03 Question de M. Roel Deseyn au vice-premier ministre et ministre du Budget et des Entreprises

In Aarlen, bijvoorbeeld, heeft zich een jaar geleden een eerste beambte aangemeld en het heeft veel moeite gekost om recentelijk een tweede beambte te werven. Maar het is nog steeds wachten op de andere beambten die dit veiligheidskorps moeten versterken.

Ik weet dat de procedures bij Selor niet eenvoudig zijn en dat het niet gemakkelijk is om beambten bij Landsverdediging te werven. Maar op een gegeven ogenblik moeten we de knoop doorhakken en de nodige middelen vinden om de problemen het hoofd te bieden.

Het incident is gesloten.

02 Vraag van de heer Filip De Man aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "de screening van de kandidaten voor de Moslimexecutieve" (nr. P870)

02.01 Filip De Man (Vlaams Belang): Twee maanden geleden vonden de verkiezingen plaats voor de moslimraad, waaruit een moslimexecutieve moet voorkomen. Vorige keer zaten er acht fundamentalisten in die executieve en verklaarde de heer Leman - toch een onverdacht persoon - dat Louis Michel en Laurette Onkelinx zich om electorale redenen gemoeid hadden met de samenstelling. Zijn er al kandidaten voor de executieve en is de screening al begonnen?

02.02 Minister Laurette Onkelinx (*Nederlands*): De twee wetten met betrekking tot het veiligheidsonderzoek en de beroepsinstantie zijn gepubliceerd en ik heb van de privacycommissie een gunstig advies gekregen over de uitvoeringsbesluiten. De teksten gaan deze week naar de Raad van State voor advies. Ik heb om een spoedige behandeling gevraagd. Ik heb nog geen kandidatenlijst voor de executieve ontvangen.

02.03 Filip De Man (Vlaams Belang): Twee maanden na het debacle van de verkiezingen, waarbij slechts een kleine minderheid van de moslims ging stemmen, zit er nog steeds geen schot in de zaak. De regering heeft haar bedoeling om via de moslimraad toezicht te krijgen op de fundamentalisten opgegeven, omdat ze beseft dat precies de moskeeën die in het oog gehouden moeten worden, niet meedoen.

Het incident is gesloten.

03 Vraag van de heer Roel Deseyn aan de vice-eerste minister en minister van Begroting en

publiques sur "le contrat avec Belgacom pour la diffusion du football" (n° P873)

03.01 **Roel Deseyn** (CD&V): Le ministre exerce la tutelle sur l'entreprise publique Belgacom. L'attribution des droits de retransmission pour les matches de football professionnels a suscité un vif émoi dans les médias. Belgacom a conclu un contrat exclusif avec la chaîne publique pour l'octroi des sous-licences. Est-ce juridiquement possible ? Quand le contrat a-t-il été signé et qui a pris la décision ?

Belgacom avait promis de négocier avec toutes les entreprises intéressées par les sous-licences. Que peuvent-elles espérer ?

03.02 **Johan Vande Lanotte**, ministre (*en néerlandais*): Je ne me prononcerai pas sur l'acceptabilité politique et juridique des actions de Belgacom dans ce dossier. Elle opère ici dans le cadre de sa responsabilité commerciale et je ne puis m'exprimer à ce sujet. Elle a conclu un contrat-type avec la fédération de football dont la ligue avait déterminé en grande partie le contenu. L'entreprise a signé un protocole d'intention avec la chaîne publique après avoir contacté les autres entreprises de médias. L'opportunité fait partie de la politique commerciale de Belgacom.

03.03 **Roel Deseyn** (CD&V): Il est important qu'un maximum de gens puissent voir les matches de football sans que le contribuable ne doive en faire les frais. Un mécanisme fédéral est à présent élaboré pour doter les services publics de radiodiffusion et de télévision, qui relèvent de la compétence des communautés, de moyens supplémentaires. Les dispositions relatives aux entreprises publiques doivent être respectées. Le montant à verser aujourd'hui pour obtenir la licence de la saison est supérieur de 125 pour cent par rapport au passé.

L'incident est clos.

04 **Question de M. David Geerts au vice-premier ministre et ministre des Finances sur "le précompte professionnel dû par les jeunes footballeurs professionnels" (n° P872)**

04.01 **David Geerts** (sp.a-spirit): Cette année, les qualités de l'équipe nationale belge et de la compétition belge feront à nouveau l'objet de vives critiques. Le faible niveau est en partie dû au régime de faveur en matière de précompte professionnel dont bénéficient les joueurs

Overheidsbedrijven over "het voetbalcontract met Belgacom" (nr. P873)

03.01 **Roel Deseyn** (CD&V): De minister heeft de voorgedij over het overheidsbedrijf Belgacom. Er ontstond enige deining in de media bij de toewijzing van de uitzendrechten voor de professionele voetbalwedstrijden. Belgacom heeft voor de toekenning van de sublicenties een exclusief contract afgesloten met de openbare omroep. Is dat juridisch mogelijk? Wanneer werd het contract ondertekend en wie heeft daarover beslist?

Belgacom beloofde om met alle bedrijven die geïnteresseerd waren in de sublicenties, te onderhandelen. Wat kunnen die verwachten?

03.02 **Minister Johan Vande Lanotte** (*Nederlands*): Ik zal mij niet uitspreken over de politieke en juridische aanvaardbaarheid van de acties van Belgacom in dit dossier. Belgacom handelt hier binnen haar commerciële verantwoordelijkheid en daarover kan ik geen oordeel vellen. Belgacom heeft een typecontract afgesloten met de voetbalbond, waarvan de inhoud grotendeels door de liga werd bepaald. Het bedrijf ondertekende een *letter of intent* met de openbare omroep nadat er contacten waren geweest met de andere mediabedrijven. De opportuniteit maakt deel uit van de commerciële politiek van Belgacom.

03.03 **Roel Deseyn** (CD&V): Het is belangrijk dat zoveel mogelijk mensen van voetbal kunnen genieten zonder dat de belastingbetaler daarvoor opdraait. Nu wordt er een federaal mechanisme uitgewerkt om de openbare omroepen, die onder de gemeenschapsbevoegdheid vallen, van extra middelen te voorzien. De afspraken inzake de overheidsbedrijven moeten worden nageleefd. Het bedrag dat nu per seizoen wordt betaald voor de licentie ligt 125 procent hoger dan vroeger.

Het incident is gesloten.

04 **Vraag van de heer David Geerts aan de vice-eerste minister en minister van Financiën over "de bedrijfsvoorheffing voor jonge professionele voetballers" (nr. P872)**

04.01 **David Geerts** (sp.a-spirit): Ook dit jaar komt er weer veel kritiek op de kwaliteit van de Belgische nationale ploeg en de Belgische competitie. De lage kwaliteit is deels te wijten aan de gunstige bedrijfsvoorheffing die geldt voor de buitenlandse spelers, waardoor slechts weinig Belgische,

étrangers, qui limite sérieusement la participation des jeunes joueurs belges aux matches du championnat. Le ministre compte-t-il prendre des initiatives pour que les joueurs belges puissent également bénéficier d'un régime fiscal plus favorable ?

04.02 **Didier Reynders**, ministre (*en néerlandais*): Plusieurs mesures favorisent déjà le sport de haut niveau. Le régime de faveur en matière de précompte professionnel dont bénéficient les joueurs étrangers a été établi par des conventions internationales. Il permet par exemple à nos joueurs de tennis de profiter de nombreux avantages.

J'entrevois plusieurs pistes pour créer un régime fiscal plus favorable pour les jeunes joueurs. Il faudrait tout d'abord examiner la possibilité d'accorder aux clubs une exonération de versement du précompte professionnel dont bénéficient déjà les chercheurs et les ouvriers qui travaillent en équipes. On pourrait aussi envisager une réduction du précompte professionnel pour les joueurs âgés de 16 à 21 ans, à la condition que les clubs s'engagent à employer au moins deux ou trois jeunes joueurs. Des contacts ont déjà été pris avec les clubs de basket et de football. On pourrait accorder aux clubs sportifs les avantages déjà mis en place dans le cadre de l'accord interprofessionnel.

04.03 **David Geerts** (sp.a-spirit): Les solutions que le ministre apportera pourront donner un nouvel élan au sport de haut niveau pratiqué en Belgique.

L'incident est clos.

05 **Question de M. Jean-Marc Nollet à la ministre de l'Emploi sur "l'augmentation salariale de 3 % décidée pour les seuls travailleurs non syndiqués de Ryanair" (n° P875)**

05.01 **Jean-Marc Nollet** (ECOLO) : Ryanair annonce une augmentation de 3% exclusivement pour les travailleurs non syndiqués. Ceci n'est-il pas contraire à la juridiction belge? Par ailleurs, ne faudrait-il pas mener une action offensive contre Ryanair? Puisqu'un tribunal a reconnu que le droit belge s'appliquait à ses employés dans le cadre de licenciements abusifs, ne conviendrait-il pas de rattacher la compagnie à une commission paritaire?

jeugdige spelers aan de wedstrijden kunnen deelnemen. Kan de minister ervoor zorgen dat er ook voor jonge spelers een gunstig fiscaal regime komt?

04.02 **Minister Didier Reynders** (*Nederlands*): Er zijn reeds verschillende maatregelen voor de topsport. De gunstige bedrijfsvoorheffing voor buitenlandse spelers is vastgelegd in internationale verdragen. Voor de Belgische tennissport levert dit bijvoorbeeld vele voordelen op.

Er is een aantal mogelijkheden om een gunstiger fiscaal regime te creëren voor jeugdige spelers. Allereerst kan worden onderzocht of clubs een vrijstelling tot storting van de bedrijfsvoorheffing kunnen krijgen zoals die nu reeds geldt voor onderzoekers en ploegenarbeiders. Ook kan worden nagegaan of de bedrijfsvoorheffing voor spelers tussen 16 en 21 kan worden verlaagd indien clubs zich ertoe verbinden minstens twee of drie jonge spelers in dienst te nemen. Er zijn contacten met de basketbalclubs en de voetbalclubs. Men zou voor de sportclubs voordelen kunnen invoeren zoals die al bestaan in het kader van het interprofessioneel akkoord.

04.03 **David Geerts** (sp.a-spirit): De oplossingen die de minister zal vinden, kunnen een nieuwe impuls geven aan de Belgische topsport.

Het incident is gesloten.

05 **Vraag van de heer Jean-Marc Nollet aan de minister van Werk over "de loonsverhoging van 3 procent die Ryanair heeft toegekend aan haar werknemers die niet bij een vakbond zijn aangesloten" (nr. P875)**

05.01 **Jean-Marc Nollet** (ECOLO): Ryanair kondigt aan dat enkel de personeelsleden van de maatschappij die niet bij een vakbond zijn aangesloten, een loonsverhoging van 3 procent zullen ontvangen. Is dat niet strijdig met de Belgische regelgeving? Zou men voorts Ryanair niet moeten aanpakken? Zou men de maatschappij niet bij een paritair comité moeten onderbrengen aangezien een rechtbank heeft erkend dat de werknemers van die maatschappij in het kader van onrechtmatig ontslag aan de Belgische regelgeving onderworpen zijn?

05.02 **Freya Van den Bossche**, ministre (*en français*): Je vous confirme qu'une telle augmentation serait en contradiction avec la liberté syndicale et le droit belge. Mais les faits mentionnés semblent concerner des pilotes embauchés en Irlande. Une enquête informative par rapport au contrôle des lois sociales est en cours. Si les pratiques de la compagnie sont contraires à la loi belge, nous interviendrons. En ce qui concerne les commissions paritaires, une décision sera prise dans les jours qui viennent et vous en serez informé.

05.03 **Jean-Marc Nollet** (ECOLO): Une réponse rapide en matière de commission paritaire va clarifier les choses. Mais il faut rester vigilant. Ce qui importe ce n'est pas le pays de signature des contrats, mais le lieu de résidence des travailleurs. Il y a donc des mesures à prendre. Je suis cependant rassuré de la façon dont vous considérez ce dossier.

L'incident est clos.

06 Questions jointes de

- **M. Francis Van den Eynde au ministre de la Mobilité sur "l'octroi d'un accès à l'espace aérien à une compagnie aérienne turque" (n° P876)**
- **Mme Dominique Tilmans au ministre de la Mobilité sur "l'atterrissage et le décollage de charters d'une compagnie turque sur le sol belge" (n° P877)**

06.01 **Francis Van den Eynde** (Vlaams Belang): Le 14 mai, on a appris que la compagnie charter turque Onur Air affrétait des avions comportant un tel danger pour la sécurité que la compagnie s'est vu refuser l'accès aux espaces aériens français, allemand, néerlandais et suisse. Je suis étonné que cette compagnie puisse continuer à utiliser notre espace aérien et notre infrastructure aéroportuaire. Le ministre a déclaré qu'il ne pouvait prendre de décision que sur la base d'informations émanant de sa propre administration et qu'il ne disposait pas d'avis négatifs. Il s'est avéré par la suite qu'un avis négatif avait bien été émis concernant deux appareils.

Nous apprenons aujourd'hui que le conseiller-général à la navigation aérienne ne dispose pas d'effectifs suffisants pour contrôler ces appareils et que les contrôles ne peuvent être effectués que très superficiellement. Un quotidien cite l'exemple de deux avions d'Onur Air qui ont atterri mardi soir à Ostende et ont repris l'air dans l'heure.

05.02 **Minister Freya Van den Bossche** (*Frans*): Ik kan bevestigen dat een dergelijke loonsverhoging tegen de vakbondsvrijheid en het Belgisch recht zou indruisen. De vermelde feiten hebben blijkbaar betrekking op piloten die in Ierland werden aangeworven. Er loopt een informatief onderzoek naar het naleven van de sociale wetten. Als de praktijken van de maatschappij strijdig zijn met de Belgische wet, dan zullen wij ingrijpen. Wat de paritaire comités betreft, wordt één dezer een beslissing genomen waarvan u op de hoogte zal worden gebracht.

05.03 **Jean-Marc Nollet** (ECOLO): Een snel antwoord inzake de paritaire comités zal een en ander ophelderen. Men moet echter waakzaam blijven. Niet het land waar de contracten werden ondertekend is van belang, maar de verblijfplaats van de werknemers. Er moeten dus maatregelen worden genomen. De manier waarop u dit dossier benadert, stelt me evenwel gerust.

Het incident is gesloten.

06 Samengevoegde vragen van

- **de heer Francis Van den Eynde aan de minister van Mobiliteit over "het verlenen van toegang tot het luchtruim aan een Turkse luchtvaartmaatschappij" (nr. P876)**
- **mevrouw Dominique Tilmans aan de minister van Mobiliteit over "het landen en opstijgen van charters van een Turkse luchtvaartmaatschappij op Belgisch grondgebied" (nr. P877)**

06.01 **Francis Van den Eynde** (Vlaams Belang): Op 14 mei kwam de informatie dat de Turkse chartermaatschappij Onur Air vliegtuigen in de lucht heeft die dusdanig onveilig zijn dat de maatschappij geen gebruik meer mag maken van het luchtruim van Frankrijk, Duitsland, Nederland en Zwitserland. Het verrast mij dat deze maatschappij nog steeds ons luchtruim en onze luchthaveninfrastructuur kan gebruiken. De minister verklaarde dat hij enkel een beslissing kon treffen op basis van informatie van zijn eigen administratie en dat hij niet over negatieve adviezen beschikte. Later werd bekend dat er wel een negatief advies was over twee vliegtuigen.

Vandaag vernemen we dat de adviseur-generaal van het luchtverkeer niet beschikt over voldoende mensen om die vliegtuigen te controleren en dat de uitgevoerde controles enkel heel oppervlakkig kunnen zijn. Een krant geeft het voorbeeld van twee vliegtuigen van Onur Air die dinsdagavond landden in Oostende en binnen het uur weer in de lucht gingen.

Quelles mesures le ministre prend-il pour garantir la sécurité du trafic aérien et la sécurité en général ? Ne peut-on établir, à l'échelle européenne, une liste des compagnies aériennes peu fiables qui serait communiquée à l'ensemble des Etats membres de l'Union européenne ?

06.02 **Dominique Tilmans** (MR) : Quatre pays refusent à Onur Air le droit d'atterrir sur leur sol. Six infractions graves ont été constatées aux Pays-Bas. La Belgique ne les a pas suivis, car elle n'a pas fait les mêmes constats. Je suis interpellée par plusieurs problèmes. Des contrôles répétés ont montré qu'Onur Air n'est pas propriétaire de tous les avions qu'elle affrète ; que ses avions ne sont pas couverts par des polices d'assurance ; que ses pilotes n'ont pas de licence de vol ; que des problèmes techniques majeurs existent. Ne faudrait-il pas privilégier le principe de précaution ? La Belgique craint-elle des mesures de rétorsion ou souhaite-t-elle profiter de l'opportunité d'avoir ces avions sur son territoire ? On sait que vous ne disposez pas des effectifs nécessaires pour effectuer les contrôles. Quelles sont les priorités définies en la matière ? Tous les aéroports où se pose Onur Air sont-ils logés à la même enseigne en ce qui concerne les contrôles ?

06.03 **Renaat Landuyt**, ministre (*en néerlandais*): La *Safety Assessment Foreign Aircraft* est une convention conclue entre quarante directeurs généraux de quarante pays européens différents. Au niveau des administrations responsables en matière de sécurité, il existe des accords internationaux visant à échanger des informations précises en ce qui concerne les constatations. Le directeur général belge de l'aéronautique poursuit sa méthode de travail habituelle. Au niveau politique, aucun contact n'a encore été établi entre les pays sur cette question. Aux Pays-Bas, une discussion a été menée au niveau administratif en ce qui concerne le suivi des lacunes constatées. La firme n'aurait pas réagi à temps, ce qui a entraîné une sanction provisoire pour la compagnie sous la forme d'une interdiction d'atterrissage d'une durée d'un mois. Un procès est actuellement en cours entre la firme et les autorités néerlandaises. L'Allemagne, la France et la Suisse se sont ralliées administrativement au point de vue néerlandais par solidarité. A la suite de ces événements, nous avons prêté une attention particulière à la méthode de travail suivie dans notre pays. Les autorités compétentes en Belgique continuent à préconiser l'application stricte des règles légales.

Wat doet de minister om de veiligheid van luchtverkeer en de veiligheid in het algemeen te waarborgen? Kan men op Europees vlak geen lijst aanleggen van onbetrouwbare luchtvaartmaatschappijen ten behoeve van alle EU-landen?

06.02 **Dominique Tilmans** (MR): Vier landen hebben de landingsrechten van Onur Air ingetrokken. In Nederland werden zes zware inbreuken vastgesteld. België heeft het voorbeeld van die landen niet gevolgd omdat het niet dezelfde vaststellingen heeft gedaan. Ik vraag uw aandacht voor verschillende problemen. Uit meerdere controles blijkt dat Onur Air geen eigenaar is van alle vliegtuigen die ze chartert, dat haar vliegtuigen niet door verzekeringspolissen zijn gedekt, dat haar piloten niet over een vliegbrevet beschikken, dat haar vliegtuigen ernstige technische mankementen vertonen. Moet er geen voorrang aan het voorzorgsprincipe worden gegeven? Vreest België dat er vergeldingsmaatregelen zullen volgen of wil het van de gelegenheid profiteren om die vliegtuigen aan te trekken? Het is ons niet onbekend dat u niet over voldoende personeel beschikt om de controles te laten uitvoeren. Waarop wordt de controle toegespitst? Verloopt de controle op alle luchthavens die Onur Air aandoet, even moeizaam?

06.03 **Minister Renaat Landuyt** (*Nederlands*): Het *Safety Assessment Foreign Aircraft* is een overeenkomst tussen veertig directeurs-generaal van veertig verschillende Europese landen. Op het vlak van de administraties die bevoegd zijn voor de veiligheid zijn er internationale afspraken om elkaar heel goed op de hoogte te houden inzake vaststellingen. De Belgische directeur-generaal van de luchtvaart zet de werkwijze voort die hij altijd volgt. Op het politieke niveau was over deze kwestie nog geen enkel contact tussen landen. In Nederland is er op ambtelijk niveau een discussie ontstaan in verband met de opvolging van de vastgestelde gebreken. De firma zou daar niet tijdig hebben op gereageerd, waardoor de maatschappij als sanctie voorlopig een maand lang niet mag landen. Momenteel loopt een proces van de firma tegen de Nederlandse instanties. Duitsland, Frankrijk en Zwitserland hebben zich op ambtelijk niveau uit solidariteit aangesloten bij de Nederlandse visie. Naar aanleiding van deze gebeurtenissen hebben wij nauw toegezien op de werkwijze in ons land. De bevoegde instanties in België blijven er de voorkeur aan geven zich strikt te houden aan de wettelijke regels.

Normalement, il est procédé à une analyse globale des risques. Les mesures prises dans quatre pays européens ont donné lieu à une analyse spécifique des risques pour cette entreprise. Il est veillé à ce que les avions qui décollent et atterrissent sur le sol belge ne constituent pas un danger. S'il se pose un problème c'est bien celui de s'être focalisé sur une compagnie, qui n'est peut être pas celle qui devrait causer le plus de soucis.

06.04 Francis Van den Eynde (Vlaams Belang): Cette réponse ne me rassure pas. Selon le ministre, la vigilance et le contrôle sont de mise, alors que j'apprends par la presse que les effectifs sont insuffisants et que les inspections ne donnent qu'une indication superficielle de l'état des appareils, a fortiori pour les compagnies charter qui volent essentiellement la nuit.

06.05 Renaat Landuyt, ministre (*en néerlandais*): Cette journaliste a par deux fois déjà suscité la confusion dans ses articles. Il existe une analyse de risques spécifique à la compagnie. Les appareils d'Onur Air qui atterrissent ici sont sûrs.

06.06 Francis Van den Eynde (Vlaams Belang): Qui suis-je pour douter de la fiabilité du quotidien *De Morgen*, le *moniteur* en termes de correction politique.

06.07 Dominique Tilmans (MR): Un élément clef est la coordination de la sécurité aérienne sur le territoire européen. Il est curieux que la Belgique, qui se veut généralement à la pointe des décisions européennes, ne daigne pas prendre en compte les constats de certains pays européens sur la sécurité de certains avions. Vous dites que c'est parce que ces pays ne veulent pas prendre de risque. Nous oui, alors ? J'aurais trouvé adéquat d'envoyer à Onur Air un signal fort en lui imposant une suspension d'un mois. Et adroit de contribuer à l'image positive de l'Europe au sujet d'un problème qui nous concerne tous.

06.08 Renaat Landuyt, ministre (*en français*): Le plus facile, pour moi, serait de suivre les Pays-Bas. Mais il y a un problème de coordination en Europe. La décision a été prise aux Pays-Bas, puis en France et en Allemagne, sans prise de contact. Si on veut donner un signal fort à l'échelle européenne, il faut parler ensemble.

Normaal gezien wordt er een globale risicoanalyse uitgevoerd. Naar aanleiding van de maatregelen in vier Europese landen, is er nu een risicoanalyse gemaakt specifiek voor deze firma. Er wordt voor gezorgd dat de vliegtuigen die op ons land vliegen, geen gevaar betekenen. Als er al een probleem is, dan is dat de concentratie op één firma, die misschien niet de meest problematische is.

06.04 Francis Van den Eynde (Vlaams Belang): Dat stelt mij niet gerust. De minister zegt dat er alertheid is en controle, maar in de krant lees ik dat er niet genoeg manschappen zijn en dat de inspecties enkel een oppervlakkige indicatie van de toestand geven, des te meer voor chartermaatschappijen die vooral 's nachts vliegen.

06.05 Minister Renaat Landuyt (*Nederlands*): Deze journaliste heeft al twee keer verwarring geschapen met haar artikels. Er is een risicoanalyse specifiek voor het bedrijf. Hier landen geen onveilige vliegtuigen van Onur Air.

06.06 Francis Van den Eynde (Vlaams Belang): Wie ben ik om te twijfelen aan *De Morgen*, de *moniteur* van de politieke correctheid.

06.07 Dominique Tilmans (MR): Eén van de belangrijkste elementen is de coördinatie van de luchtveiligheid boven het Europese grondgebied. Het is merkwaardig dat België, dat op het stuk van Europese beslissingen normaliter een voortrekkersrol speelt, geen rekening wenst te houden met de vaststellingen die andere Europese landen inzake de veiligheid van sommige vliegtuigen hebben gedaan. U zegt dat die landen geen enkel risico willen nemen. Wij wel dan? Het ware toch gepast geweest Onur Air een duidelijk signaal te geven door de vluchten van de maatschappij gedurende één maand op te schorten. Op die manier had België meteen ook het positieve Europese imago inzake een probleem dat ons allen aanbelangt, kunnen versterken.

06.08 Minister Renaat Landuyt (*Frans*): Voor mij zou de gemakkelijkste oplossing erin bestaan het Nederlandse voorbeeld te volgen. In Europa gaat de coördinatie echter niet altijd van een leien dakje. De beslissing werd eerst in Nederland en vervolgens in Frankrijk en Duitsland genomen, zonder dat de landen onderling contact legden. Als men op Europees niveau een duidelijk signaal wil afgeven, moet men met elkaar overleggen.

Il est de mon devoir de laisser fonctionner les autorités belges compétentes.

06.09 Dominique Tilmans (MR): Ce qui compte, ce n'est pas l'orgueil mais la sécurité des passagers. La Belgique aurait pu prendre l'initiative d'un contact. Des discussions ont eu lieu entre des experts néerlandais et allemands et des experts turcs, sans qu'il soit possible d'arriver à un accord. Je suppose donc qu'il y avait un problème.

L'incident est clos.

07 Question de M. Bart Tommelein au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "le retrait de l'interdiction des animaux sauvages dans les cirques" (n° P874)

07.01 Bart Tommelein (VLD): A la suite des différentes pressions exercées en octobre 2003 par les organisations de défense des animaux pour interdire la présence de certains animaux sauvages dans les cirques, le ministre a annoncé l'organisation d'une concertation. En juillet 2004, il a subitement déposé un arrêté royal interdisant certains animaux de cirque. Mais cet arrêté était quelque peu confus et entrainait en contradiction avec la loi sur le bien-être animal. Aujourd'hui, le ministre retire son arrêté royal alors que certaines communes ont déjà pris des initiatives. Doivent-elles à leur tour retirer leurs interdictions ?

Mon groupe relaye la demande des exploitants de cirques qui réclament des règles précises régissant la détention d'animaux sauvages dans les cirques. Nous nous opposons à une interdiction générale qui hypothéquerait les revenus d'une catégorie de personnes. De plus, nous nous demandons si une interdiction totale ne serait pas contraire à la réglementation européenne.

Le ministre pourrait-il nous faire part de ses intentions après le retrait de son arrêté royal ?

07.02 Rudy Demotte, ministre (en néerlandais): Les communes peuvent décider en toute autonomie de tolérer ou non la présence d'animaux sauvages. S'agissant de la question concernant la directive européenne, je me permets de vous renvoyer à mon collègue, le ministre de l'Economie, ou à la commission compétente pour la concurrence.

J'ai retiré mon arrêté royal du 20 juillet 2004 et je prendrai une nouvelle initiative législative sur la base des entretiens que j'aurai eus avec les associations de défense des droits des animaux et

Het is mijn plicht om de bevoegde Belgische overheden hun werk te laten doen.

06.09 Dominique Tilmans (MR): Wat telt, is niet de trots maar de veiligheid van de reizigers. België had het initiatief kunnen nemen om contact te leggen. Er vonden besprekingen plaats tussen Nederlandse, Duitse en Turkse deskundigen, die echter zonder resultaat bleven. Ik ga er dus van uit dat er wel degelijk een probleem bestond.

Het incident is gesloten.

07 Vraag van de heer Bart Tommelein aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "de intrekking van het verbod op wilde dieren in circussen" (nr. P874)

07.01 Bart Tommelein (VLD): Nadat er in oktober 2003 enige druk was ontstaan van dierenrechtenorganisaties om bepaalde circusdieren te verbieden, kondigde de minister overleg aan. In juli 2004 legde hij plots een KB op tafel dat bepaalde circusdieren verbood. Het KB was onduidelijk en in strijd met de dierenwelzijnswet. Nu wordt het KB weer ingetrokken, maar sommige gemeenten hebben al wel initiatieven genomen. Moeten zij hun verbodsregels nu ook intrekken?

Net als de circussen vraagt mijn fractie duidelijke regels voor het houden van circusdieren. Wij zijn tegen een algemeen verbod, het gaat hier immers ook over het inkomen van een groep mensen. Is een totaalverbod bovendien niet in strijd met de Europese regelgeving?

Wat zijn de plannen van de minister nu hij zijn KB heeft ingetrokken?

07.02 Minister Rudy Demotte (Nederlands): De gemeenten kunnen autonoom beslissen of ze wilde dieren dulden. Voor de vraag over de Europese richtlijn verwijs ik naar de minister van Economie of naar de commissie die zich bezighoudt met de mededinging.

Ik heb mijn KB van 20 juli 2004 ingetrokken en zal een nieuw wetgevend initiatief nemen op basis van de gesprekken met de dierenrechtenorganisaties en de circusverenigingen. De onderhandelingen zijn nog aan de gang, maar er ligt al wel een

avec les organisations de cirques. Les négociations sont encore en cours mais un texte de consensus assorti de critères clairs est déjà prêt.

Tant que cet arrêté royal n'aura pas été réellement coulé dans une autre forme, le mieux est de ne rien en dire.

07.03 Bart Tommelein (VLD): Le ministre a retiré son arrêté royal parce qu'il sait que le Conseil d'Etat l'aurait annulé. S'il veut adapter la loi sur le bien-être des animaux, il doit déposer un projet de loi. Le fera-t-il ?

Mon groupe ne marquera jamais son accord sur une interdiction totale. On nous promet une concertation depuis octobre 2003. Quel calendrier le ministre propose-t-il de fixer ?

L'incident est clos.

08 Ordre des travaux

08.01 Pieter De Crem (CD&V): Je prends la parole au nom de mon groupe en ce qui concerne l'ordre des travaux. La présidence de la commission de l'Intérieur ou de cette Assemblée a décidé de ne plus examiner les propositions de loi en suspens sur la scission de Bruxelles-Hal-Vilvorde. Toutes les propositions ont été retirées de l'ordre du jour. Où se trouvent-elles pour le moment ? Selon le Règlement, il n'est pas possible de retirer des propositions de l'ordre du jour sans avoir pris une décision formelle.

Le président affirme que la commission de l'Intérieur décide elle-même à ce sujet. J'ai toutefois trouvé un précédent datant de 1984 en ce qui concerne les travaux de la commission de l'Intérieur. M. Louis Michel avait alors déclaré au nom du groupe PRL que les travaux de la commission devaient être reportés *sine die*. M. Defraigne, président à l'époque, avait proposé que l'assemblée plénière de la Chambre se prononce sur le report *sine die*.

Je souhaite de toute façon être informé de ce qu'il est advenu de ces propositions. J'ai également rédigé une nouvelle proposition. La semaine prochaine, je demanderai non seulement la prise en considération mais également l'urgence pour cette proposition.

08.02 Gerolf Annemans (Vlaams Belang): Ces propositions ont effectivement été mises au rebut, en raison des votes de la majorité violette, ici, à la Chambre, mais également des votes du CD&V,

consensustekst klaar met duidelijke criteria.

Tot het KB daadwerkelijk in een nieuwe vorm is gegoten, is het beter erover te zwijgen.

07.03 Bart Tommelein (VLD): De minister heeft het KB ingetrokken omdat hij weet dat de Raad van State het zal vernietigen. Als de minister de dierenwelzijnswet wil aanpassen, moet hij dat doen met een wetsontwerp. Zal hij dat doen?

Mijn fractie zal nooit instemmen met een volledig verbod. Overleg werd al in oktober 2003 beloofd. Welke timing stelt de minister voorop?

Het incident is gesloten.

08 Regeling van de werkzaamheden

08.01 Pieter De Crem (CD&V): Namens mijn fractie neem ik het woord over de regeling van de werkzaamheden. Het voorzitterschap van de commissie Binnenlandse Zaken of van deze Kamer heeft beslist om de hangende wetsvoorstellen over de splitsing van Brussel-Halle-Vilvoorde niet meer te bespreken. Alle wetsvoorstellen zijn van de agenda verdwenen. Waar bevinden die voorstellen zich nu? Volgens het Reglement kan men geen voorstellen van de agenda halen zonder een formele beslissing.

De voorzitter zegt dat de commissie Binnenlandse Zaken daar zelf over beslist. Ik heb echter een precedent gevonden uit 1984 over de werkzaamheden in de commissie Binnenlandse Zaken. Louis Michel heeft toen namens de PRL-fractie gezegd dat de werkzaamheden van de commissie *sine die* opgeschort moesten worden. Toenmalig voorzitter Defraigne heeft voorgesteld dat over de verdaging *sine die* de voltallige Kamer zich zou uitspreken.

In elk geval wens ik nu te vernemen wat er met die voorstellen is gebeurd. Ik heb ook een nieuw voorstel klaar. Voor dat voorstel zal ik volgende week niet alleen de inoverwegingneming vragen, maar ook de urgentie.

08.02 Gerolf Annemans (Vlaams Belang): Die voorstellen zijn inderdaad naar het containerpark verwezen, niet alleen door de stemmingen vanwege de parse meerderheid hier in de Kamer,

hier, au Parlement flamand. M. De Crem doit arrêter de jouer la comédie ; il sait pertinemment bien ce qui s'est passé.

08.03 Pieter De Crem (CD&V): J'aimerais savoir ce qu'il est advenu de mes propositions.

08.04 Thierry Giet (PS): Je rappelle, d'abord, qu'il y a quinze jours, la Chambre des Représentants a considéré qu'il ne lui appartient pas de se prononcer sur l'ordre des travaux des commissions. Ensuite, la Commission de l'Intérieur a été annulée la semaine dernière et ce, à la demande du gouvernement, lequel désirait s'exprimer en séance plénière. Enfin, les membres de la Commission de l'Intérieur ont voté hier sur l'ordre des travaux de la commission qui s'est tenue le matin ainsi que sur l'agenda de la semaine à venir.

Le **président**: Le président de la Chambre a déjà répondu à cette question. L'ordre du jour des séances plénières est établi à la Conférence des présidents et il n'appartient pas à la Chambre des Représentants de déterminer l'ordre des travaux des commissions.

Monsieur De Crem, si vous introduisez une nouvelle proposition de loi, celle-ci suivra la procédure.

08.05 Pieter De Crem (CD&V): L'attitude de la présidence est-elle bien conforme à l'article 27 de la Constitution qui règle la liberté d'association ? Je demande un vote en séance plénière sur une suspension sine die et je demande également ce qu'il est advenu de mes propositions.

08.06 Gerolf Annemans (Vlaams Belang): Je répète que M. De Crem se donne en spectacle ! Il sait très bien quel sort a été réservé à ses propositions. Elles ont disparu, comme les autres propositions, dans les tiroirs de la commission où elles croupiront tant que M. Verhofstadt sera premier ministre. Le ministre-président flamand est bien placé pour le lui expliquer.

08.07 Pieter De Crem (CD&V): J'exige que ce dossier soit inscrit à l'ordre du jour de la Conférence des présidents de la semaine prochaine. J'y exigerai une réponse à deux questions : qu'est-il advenu de ma proposition de loi et qu'est-il advenu de la proposition de loi des partis flamands de la majorité ? Et je demanderai que la Chambre au complet vote sur le report sine

maar ook door de stemmingen van CD&V gisteren in het Vlaams Parlement. De heer De Crem moet ophouden met komedie te spelen, hij weet zeer goed wat er gebeurd is.

08.03 Pieter De Crem (CD&V): Ik wil weten waar mijn voorstellen zijn.

08.04 Thierry Giet (PS): Ik wil er vooreerst op wijzen dat de Kamer van volksvertegenwoordigers twee weken geleden al besliste dat ze zich niet over de agenda van de commissies kon uitspreken. Ten tweede werd de commissie voor de Binnenlandse Zaken vorige week op vraag van de regering geannuleerd, omdat ze verkoos in plenaire vergadering het woord te nemen. Tot slot hebben de leden van de commissie Binnenlandse Zaken gisteren gestemd over de regeling van de werkzaamheden van de commissievergadering van gisterochtend en over de agenda van volgende week.

De **voorzitter**: De voorzitter van de Kamer heeft die vraag al beantwoord. De agenda van de plenaire vergaderingen wordt op de Conferentie van voorzitters opgesteld en de Kamer van volksvertegenwoordigers is niet bevoegd voor de regeling van de commissiewerkzaamheden.

Mijnheer De Crem, indien u een nieuw wetsvoorstel indient, zal dat de gangbare procedure volgen.

08.05 Pieter De Crem (CD&V): Is de houding van het voorzitterschap in overeenstemming met het artikel 27 van de Grondwet, dat de vrijheid van vereniging bepaalt? Ik vraag een stemming in de plenaire vergadering over de opschorting sine die en ik vraag waar mijn voorstellen zijn.

08.06 Gerolf Annemans (Vlaams Belang): Ik herhaal dat de heer De Crem hier komedie speelt. Hij weet zeer goed waar die voorstellen zijn: ze zijn samen met de andere voorstellen in de la van de commissie verdwenen, waar zij zullen blijven zolang de heer Verhofstadt eerste minister is. De Vlaamse minister-president kan hem dat perfect uitleggen.

08.07 Pieter De Crem (CD&V): Ik wil dat die aangelegenheid op de agenda van de Conferentie van voorzitters van volgende week wordt geplaatst. Daar zal ik een antwoord eisen op twee vragen: waar is mijn wetsvoorstel gebleven en waar is het wetsvoorstel gebleven van de Vlaamse meerderheidspartijen? En ik zal een stemming door de voltallige Kamer vragen over de verdaging sine

die de ces propositions. Enfin, je déposerai la semaine prochaine une nouvelle proposition de loi ayant la même portée que celle de la coalition violette.

Projets et propositions

09 **Projet de loi portant assentiment au Traité établissant une constitution pour l'Europe, et à l'Acte final, faits à Rome le 29 octobre 2004 (1744/1-2)**

Le président: Je voudrais tout d'abord vous demander d'excuser le Président de notre Assemblée, Monsieur Herman De Croo, que des ennuis de santé et une intervention chirurgicale tiennent éloigné – à son corps défendant - de ce perchoir.

En votre nom à tous et en mon nom personnel, je lui ai adressé nos vœux de prompt et complet rétablissement. Celles et ceux qui le connaissent savent qu'au-delà de la souffrance physique due à l'opération délicate qu'il a subie, la souffrance morale doit être plus forte encore. Celle qui consiste à l'empêcher de présider notre Assemblée et plus particulièrement encore le jour où la Chambre débat du projet de Constitution européenne. Car, le débat qui va suivre et la décision que nous devons prendre en fin de soirée sont tout sauf anodins. Chaque année nous votons ici beaucoup de lois et approuvons de nombreux traités. Mais je me dois de souligner l'importance historique de ce projet de traité établissant une Constitution pour l'Europe. Après le Sénat et avant les cinq Assemblées de nos entités fédérées, la Chambre des représentants doit décider aujourd'hui par un oui ou un non – sans doute très réducteur face aux enjeux de la Constitution européenne – si elle approuve le projet de traité constitutionnel qui lui est soumis.

A cette occasion, le Président De Croo a pris l'initiative d'inviter à la tribune Mesdames et Messieurs les Représentants permanents auprès de l'Union européenne ainsi que les membres belges du Parlement européen et des représentants de la société civile belge. Je salue nos invités et leur souhaite la bienvenue dans notre hémicycle.

Le projet de Constitution européenne soumis à notre examen est le résultat d'un modèle de concertation unique; le mérite en revient principalement à la présidence belge de l'Union européenne par la déclaration de Laeken en

die van de voorstellen. Tot slot zal ik volgende week een nieuw wetsvoorstel indienen met dezelfde strekking als dat van paars.

Ontwerpen en voorstellen

09 **Wetsontwerp houdende instemming met het Verdrag tot vaststelling van een grondwet voor Europa, en met de Slotakte, gedaan te Rome op 29 oktober 2004 (1744/1-2)**

De voorzitter: Eerst en vooral wil ik u vragen de voorzitter van onze Assemblee, de heer Herman De Croo, te verontschuldigen. Gezondheidsproblemen en een chirurgische ingreep maken dat hij vandaag – zeer tegen zijn zin – niet op zijn vertrouwde voorzittersstoel kan plaats nemen.

Namens u allen en namens mezelf heb ik hem een snel en volledig herstel toegewenst. Zij die hem kennen, weten dat hem niet alleen lichamelijk lijden ten deel valt ingevolge de delicate ingreep die hij heeft ondergaan, maar ook en vooral geestelijk lijden. Op de dag dat de Kamer het ontwerp van Europese Grondwet bespreekt, kan hij onze Assemblee immers niet voorzitten. Het debat dat volgt en de beslissing die wij in de late namiddag zullen moeten nemen, zijn inderdaad verre van onbeduidend. Ieder jaar stemmen wij hier over talrijke wetten en keuren wij vele verdragen goed. Ik wil echter onderstrepen welk historisch belang dit ontwerp van verdrag tot vaststelling van een Grondwet voor Europa heeft. Na de Senaat en vóór de vijf Assemblees van onze federale deelgebieden moet de Kamer van volksvertegenwoordigers vandaag met "ja" of "neen" – wellicht is dat ten aanzien van de inzet van de Europese Grondwet een erg beperkte keuze – beslissen of zij het voorliggende ontwerp van grondwettelijk verdrag goedkeurt.

Bij deze gelegenheid heeft Kamervoorzitter De Croo het initiatief genomen om de dames en heren Permanente Vertegenwoordigers bij de Europese Unie evenals de Belgische leden van het Europees Parlement en vertegenwoordigers van het Belgische maatschappelijke middenveld op de publiektribune uit te nodigen. Ik groet onze genodigden en verwelkom hen in dit halfroond.

Het ontwerp van de Europese Grondwet dat wij vandaag zullen behandelen, is het resultaat van een uniek overlegmodel, dat vooral een verdienste is van het Belgische EU-voorzitterschap met de Verklaring van Laken in december 2001.

décembre 2001.

Pour la première fois dans l'histoire de la construction européenne, il a été renoncé à une méthode intergouvernementale classique et un projet de traité constitutionnel a été préparé par une Convention composée de représentants de tous les acteurs institutionnels dans l'Union Européenne et dans les pays concernés.

Le projet de texte définitif a été finalisé par la Conférence intergouvernementale, adopté lors du Conseil européen de Bruxelles en juin 2004, puis solennellement signé par les gouvernements à Rome, dans la salle où le premier Traité instituant la Communauté économique européenne a aussi vu le jour, en 1957.

Le Comité d'avis fédéral chargé de questions européennes a systématiquement suivi à la Chambre l'ensemble du processus de négociations. Il y a consacré plusieurs rapports, a proposé des résolutions et tenu de nombreux débats sur le sujet.

Les parlementaires ont toujours prêté une attention soutenue au dossier. La procédure de ratification marque dès lors la conclusion d'une période de réflexion qui s'est étendue sur plusieurs années.

Chers collègues, j'espère que la qualité du débat de cet après-midi sera à la hauteur du rôle historique joué par notre pays dans la construction européenne.

Discussion générale

La discussion générale est ouverte.

09.01 **Nathalie Muylle**, rapporteur: Dans son introduction, M. De Gucht a fait référence à l'exposé présenté par le Premier ministre en commission des Relations extérieures et de la Défense au Sénat, dans lequel il mettait l'accent sur les caractéristiques du Traité.

La Constitution a été rédigée sur une base démocratique et légitime par le biais de la Convention. Celle-ci se composait de personnalités politiques de tous les pays et de tous les parlements et a tenu compte des préoccupations de la société civile. Le texte adopté par la conférence intergouvernementale correspond en grande partie aux propositions de la Convention. La Constitution défend des valeurs européennes fondamentales. Les principes de base y sont actualisés, la charte des droits fondamentaux y

Voor het eerst in de geschiedenis van de Europese ontwikkeling werd afgestapt van een klassieke intergouvernementele methode en werd een ontwerp van constitutioneel verdrag voorbereid door een Conventie, samengesteld uit vertegenwoordigers van alle institutionele actoren in de Europese Unie en in de betrokken landen.

De uiteindelijke ontwerptekst werd afgerond door de Intergouvernementele Conferentie, besloten op de Europese Raad van Brussel in juni 2004 en vervolgens plechtig ondertekend door de regeringen te Rome, in de zaal waar ook het eerste verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschappen tot stand kwam in 1957.

Het gehele onderhandelingsproces werd systematisch in dit huis opgevolgd door het Federaal Adviescomité voor Europese aangelegenheden, dat hierover verschillende rapporten heeft uitgebracht, resoluties heeft voorgesteld en talrijke debatten heeft gehouden.

De parlementaire aandacht is hier bij ons steeds gaande gehouden. De goedkeuringsprocedure is dus de afronding van een reflectieperiode van meerdere jaren.

Geachte Collega's, ik hoop dat de kwaliteit van het debat van vanmiddag in overeenstemming zal zijn met de historische rol die ons land in het proces van de Europese eenwording heeft gespeeld.

Algemene bespreking

De algemene bespreking is geopend.

09.01 **Nathalie Muylle**, rapporteur: In zijn inleiding verwees minister De Gucht naar de uiteenzetting van de eerste minister in de commissie Buitenlandse Betrekkingen en Landsverdediging in de Senaat, waarin de kenmerken van het Verdrag werden beklemtoond.

De Grondwet kwam op een democratische, legitieme manier tot stand via de Conventie. Die was samengesteld uit politici van alle landen en parlements en luisterde naar het middenveld. De tekst die de intergouvernementele conferentie aannam, komt grotendeels overeen met de voorstellen van de Conventie. De Grondwet staat voor cruciale Europese waarden. Basisbeginselen worden erin geactualiseerd, het Grondrechtenhandvest is erin opgenomen en de toetreding van de EU tot de Europese Conventie

figure et l'adhésion de l'Union européenne à la Convention européenne des droits de l'homme devient possible.

La Constitution donne par ailleurs une dimension plus démocratique à l'Union européenne. Le droit à l'initiative citoyenne est instauré et la règle de l'unanimité est levée dans des domaines tels que l'immigration, l'asile, le contrôle aux frontières, la collaboration policière et judiciaire. Le rôle du Parlement européen est renforcé, entre autres par le biais de l'élargissement de la procédure de codécision. Le principe de la subsidiarité est développé et les compétences de la Cour de justice élargies.

L'Union européenne gagne en transparence et la politique commune en efficacité. En 2014, la Commission verra sa taille réduite; la majorité qualifiée sera basée sur un nouveau mode de calcul. Une clause sociale horizontale permettra de fixer des conditions pour les services d'intérêt général. L'Union européenne sera dotée d'une personnalité juridique. La politique étrangère relèvera d'une seule personne, qui occupera d'emblée la fonction de vice-président de la Commission et de président du Conseil Relations extérieures. La Commission se verra attribuer un rôle plus important en ce qui concerne l'union économique et monétaire. Enfin, le citoyen aura davantage voix au chapitre.

M. Tastenhoye déplore qu'on n'ait pas mené un véritable débat parlementaire au sujet de la Constitution, ni organisé une consultation populaire et se demande pourquoi notre pays n'a organisé aucune campagne d'information d'envergure. Le budget de 12,5 millions d'euros consacré par la Commission à la promotion de la Constitution a pour effet de défavoriser les détracteurs de cette dernière. La Convention européenne ne jouit pas, à son sens, d'une légitimité démocratique. En raison de la composition de la Convention, le débat a exclusivement porté sur le transfert de compétences vers le niveau européen. En outre, la Constitution nie les racines judéo-chrétiennes du patrimoine européen. A un traité en faveur d'une fédération européenne, M. Tastenhoye préfère une Union européenne intergouvernementale. Le droit de l'Union européenne prime celui des Etats membres. L'inclusion de la Charte ne protège pas les véritables droits et libertés vis-à-vis de l'Europe officielle. La Constitution est par ailleurs illisible et incompréhensible. Les traités existants doivent être simplifiés radicalement. La Constitution ne délimite pas clairement les compétences. Les grands pays auront davantage de pouvoir, la Turquie en tête.

voor de Rechten van de Mens wordt mogelijk.

Bovendien maakt de Grondwet de Europese Unie democratischer. Het recht op burgerinitiatief wordt ingevoerd en de unanimiteitsregel wordt opgeheven in domeinen zoals immigratie, asiel, grenscontrole, politie- en gerechtelijke samenwerking. De rol van het Europees Parlement wordt groter, onder meer door een uitgebreide procedure inzake medebeslissing. Het subsidiariteitsbeginsel wordt uitgewerkt en de bevoegdheid van het Hof van Justitie uitgebreid.

De EU wordt transparanter en de gemeenschappelijke politiek krachtadiger. In 2014 wordt de Commissie afgeslankt. De gekwalificeerde meerderheid wordt op een nieuwe manier berekend. Er komt een horizontale sociale clausule die het mogelijk maakt voorwaarden vast te leggen voor diensten van algemeen belang. De EU krijgt rechtspersoonlijkheid. Voor het buitenlands beleid komt er één persoon, meteen ook vice-voorzitter van de Commissie en voorzitter van de Raad Externe Betrekkingen. De Commissie krijgt een grotere rol wat de economische en monetaire unie betreft. Tot slot krijgt de burger meer inspraak.

De heer Tastenhoye betreurde dat in het Parlement niet echt gedebatteerd werd over de Grondwet en dat er geen volksraadpleging kwam, en vroeg zich af waarom er in ons land geen grote infocampagne werd gevoerd. Doordat de Commissie 12,5 miljoen euro spendeert aan promotie van de Grondwet, worden tegenstanders achtergesteld. De Europese Conventie was volgens hem niet democratisch gelegitimeerd. Door de samenstelling ervan ging het debat uitsluitend over de overheveling naar het Europese niveau. Bovendien ontkent de Grondwet de joods-christelijke fundamenteën van het Europese erfgoed. In plaats van een verdrag van en voor een Europese federatie, wil de heer Tastenhoye een intergouvernementele Europese Unie. Het recht van de EU heeft voorrang op dat van de lidstaten. De integratie van het Handvest beschermt de echte rechten en vrijheden niet tegenover het officiële Europa. De Grondwet is overigens onleesbaar en onbeheersbaar. De bestaande verdragen moeten radicaal eenvoudiger. De Grondwet bakent geen duidelijke bevoegdheden af. Grote landen zullen meer macht krijgen, Turkije nog het meest.

Le CD&V, en revanche, a montré qu'il était un farouche partisan de la Constitution, laquelle représente une avancée dans le processus d'intégration. La Constitution peut aussi contribuer à convaincre les citoyens de faire de nouveau confiance aux institutions européennes, elle clarifie les choses et définit la structure constitutionnelle et les valeurs communes de l'Union.

D'une part, la Constitution tend à un plus grand ensemble européen mais, d'autre part, elle traduit une tendance à concevoir la politique à petite échelle. Le fait que les gens n'aient pas une perception très claire de ce vaste ensemble contribue à faire croître leur euroscepticisme. Les référendums renforcent encore ce processus. Les gouvernements nationaux n'ont pas défendu la Constitution avec assez d'enthousiasme. Si les Français disent non, la ratification devra continuer comme si de rien n'était. Sitôt que la Constitution aura été ratifiée par tous les Etats membres, la construction de l'UE devra se poursuivre. Car l'Europe est appelée à donner les impulsions économiques qui sont indispensables aujourd'hui. De nombreux Etats membres, notamment la Belgique, n'appliquent pas suffisamment, en la matière, la stratégie européenne. En outre, le CD&V plaide pour un modèle rhénan à l'échelon européen. Ce qu'il importe surtout de faire maintenant selon lui, c'est de mener une politique volontariste dans les domaines de l'emploi, des services publics, des soins de santé et de la lutte contre la pauvreté. De plus, il faut lutter contre la criminalité organisée et transfrontalière. A cette fin, l'Europe a besoin de moyens accrus et de pouvoirs plus étendus.

Seule une politique d'asile européenne permettra de lutter contre les flux migratoires illégaux de façon à la fois crédible et humaine. Celles et ceux qui ont droit à une protection doivent pouvoir en bénéficier dans des conditions optimales. De surcroît, il importe désormais de mettre au point un système européen de quotas pour réglementer l'immigration économique. Enfin, l'Europe doit se doter des ressources nécessaires pour relever les grands défis mondiaux. L'UE doit tendre vers une représentation au sein d'organisations multilatérales telles que l'ONU et l'OTAN.

M. Moriau a déclaré au nom du groupe PS qu'il soutiendrait le traité constitutionnel mais qu'il resterait combatif et vigilant. La Constitution offre des garanties de paix et de stabilité démocratique. L'Europe offre, quant à elle, des avantages économiques et sociaux aux citoyens. Mais la croissance économique est trop faible et d'une durabilité insuffisante. Le système de protection

CD&V daarentegen betoonde zich een groot voorstander van de Grondwet, die een stap vooruit is in het integratieproces. De Grondwet kan de burger terugwinnen, brengt klaarheid en omschrijft de constitutionele structuur en de gemeenschappelijke waarden van de Unie.

Eenzijds wordt gestreefd naar een groter Europees geheel, maar anderzijds is er een tendens naar kleinschaligheid. Een gebrek aan voeling met het geheel doet het euroscepticisme toenemen. Referenda versterken dat proces nog. Nationale regeringen verdedigden de Grondwet niet geestdriftig genoeg. Zeggen de Fransen neen, dan moet de ratificatie onverminderd worden voortgezet. Zodra geratificeerd is in alle lidstaten, moet de EU verder worden uitgebouwd. Zo moet Europa de nodige economische impulsen geven. Heel wat lidstaten, onder meer België, voeren de Europese strategie terzake onvoldoende uit. CD&V pleit bovendien voor een Rijnlandmodel op Europees niveau. Vooral aan tewerkstelling, openbare dienstverlening, gezondheidszorg en armoedebestrijding moet worden gewerkt. Bovendien moet de georganiseerde en grensoverschrijdende misdaad worden aangepakt. Daarvoor heeft Europa meer middelen en bevoegdheden nodig.

Enkel een Europees asielbeleid kan leiden tot een geloofwaardige en humane strijd tegen illegale migratie. Wie recht heeft op bescherming, moet die krijgen in de best mogelijke omstandigheden. Er moet daarenboven een Europees systeem van economische immigratie met quota komen. Tot slot moet Europa zichzelf de middelen geven om de grote mondiale problemen aan te pakken. De EU moet streven naar vertegenwoordiging in multilaterale organisaties zoals de VN en de NAVO.

De PS-fractie zei bij monde van de heer Moriau het grondwettelijk verdrag te steunen, maar ze blijft strijdvaardig en waakzaam. De Grondwet biedt garanties voor vrede en democratische stabiliteit. Europa levert de burgers economische en sociale voordelen op. Toch is de economische groei te zwak en onvoldoende duurzaam. Het sociale bestel staat onder druk van de roep om liberalisering.

sociale est menacé par les partisans de la libéralisation. En outre, les dirigeants européens ne parviennent pas à se mettre d'accord sur de grands projets, ce qui rend les citoyens méfiants. Toutefois, il n'y a pas d'alternative crédible à l'UE. Celle-ci joue bel et bien un rôle régulateur, comme le montre bien la politique européenne en matière d'égalité entre les femmes et les hommes, l'environnement, la protection des consommateurs, la santé publique et le bien-être animal.

M. Moriau se dit déçu par la règle qui veut que l'unanimité est requise en matière fiscale et sociale, par la non-reconnaissance du rôle spécifique des services d'intérêt général, par les procédures de révision constitutionnelle on ne peut plus lourdes, par le fait que l'unanimité est également requise pour la collaboration renforcée en matière de défense et de politique étrangère, et enfin par les retards accumulés sur le plan de la politique socio-économique.

Mme Nagy déplore que le grand débat promis sur la Constitution n'ait pas eu lieu et demande si le budget prévu pour la vaste campagne d'information s'est vu supprimé à la suite du contrôle budgétaire. Certains disent le texte de la Constitution fort complexe mais elle ne le trouve pas plus ardu que bon nombre d'autres textes juridiques et estime que le présent traité apporte beaucoup de nouveautés positives par rapport aux traités existants, notamment sur le plan social, sur le plan des droits fondamentaux et sur celui de la participation du citoyen. Le droit de pétition, l'obligation d'information du Conseil et l'élargissement de la procédure de codécision réduisent à nouveau le déficit démocratique, tout comme la possibilité pour le citoyen de s'adresser dans certains cas à la Cour de Strasbourg.

Les réticences que Mme Nagy continue d'exprimer concernent surtout les articles des traités actuels qu'on a conservés. Elle craint que l'évolution future de l'Union soit entravée par l'exigence d'unanimité imposée pour la révision des traités. Elle est dès lors favorable à la coopération renforcée. Elle ne croit pas que le rejet de la Constitution permettrait la création d'une nouvelle Europe. Son groupe soutient la Constitution mais s'oppose à une Europe trop libérale. Le « oui » doit inciter à utiliser les outils disponibles pour développer l'Europe sociale et l'Europe de l'environnement.

La commission a adopté le projet de loi à l'unanimité. (*Applaudissements*)

09.02 Herman Van Rompuy (CD&V): Nous nous réjouissons du fait que la Chambre puisse décider

Bovendien raken Europese leiders het niet eens over grote projecten, wat de burger wantrouwig maakt. Er is echter geen geloofwaardig alternatief voor de EU. Die speelt wel degelijk een regulerende rol, zoals blijkt uit het beleid inzake gelijkheid tussen mannen en vrouwen, milieu, consumentenbescherming, volksgezondheid en dierenwelzijn.

De heer Moriau is teleurgesteld over de vereiste eenparigheid inzake fiscale en sociale aangelegenheden, over de niet-erkenning van de specifieke rol van de algemene dienstverlening, over de uiterst logge herzieningsprocedures, over de vereiste eenparigheid voor de versterkte samenwerking inzake defensie en buitenlands beleid en over het uitblijven van vooruitgang inzake het sociaal-economische beleid.

Mevrouw Nagy vindt het jammer dat het grote debat over de Grondwet er niet gekomen is en vraagt zich af of het budget voor de grootscheepse informatiecampagne gesneuveld is bij de begrotingscontrole. Ze betwist dat de grondwet moeilijker leesbaar is dan veel andere juridische teksten en stelt dat deze Grondwet heel wat positieve nieuwigheden bevat ten opzichte van de bestaande verdragen, met name op sociaal vlak en inzake de grondrechten en de participatie van de burgers. Het petitierecht, de informatieplicht van de Raad en de uitbreiding van de medebeslissingsprocedure verminderen dan weer het democratische deficit, net als de aan de burger geboden mogelijkheid om in bepaalde gevallen naar het Hof van Straatsburg te stappen.

Mevrouw Nagy blijft bedenkingen hebben bij enkele artikelen die uit de bestaande verdragen zijn overgenomen, en vreest dat de verdere evolutie van de Unie belemmerd zal worden door de vereiste eenparigheid voor de herziening van de verdragen. Zij is daarom gewonnen voor de versterkte samenwerking. Ze gelooft niet dat een verwerping van de Grondwet de kiem zou planten voor een nieuw Europa. Ecolo steunt de Grondwet maar verwerpt een teliberaal Europa. Het "ja" moet ertoe aanzetten om werk te maken van een sociaal Europa met aandacht voor het milieu.

De commissie keurde het wetsontwerp eenparig goed. (*Applaus*)

09.02 Herman Van Rompuy (CD&V): Wij zijn tevreden dat de Kamer vandaag kan meebeslissen

aujourd'hui de la ratification du traité et que cela ne se passe pas par la voie d'un référendum. Imaginez-vous que les citoyens auraient été appelés aux urnes alors que l'agitation concernant Bruxelles-Hal-Vilvorde était à son comble! D'autres pays ont pris des risques en organisant des référendums qui finissent toujours par concerner davantage la politique intérieure que la politique extérieure. Il n'est pas justifié de prendre de tels risques lorsque l'enjeu porte sur l'une des trois idées politiques maîtresses de ces soixante dernières années: le suffrage universel, la sécurité sociale et l'Europe. Ces trois grands bouleversements prouvent que nous pouvons modeler l'histoire. L'Europe est un sujet trop important que pour faire l'objet d'expériences dans le cadre de la prise de décision politique.

09.03 Francis Van den Eynde (Vlaams Belang): Je m'étonne de ce que M. Van Rompuy qualifie de risquée la consultation de la population sur un sujet aussi important. Le citoyen n'a donc pas son mot à dire lorsqu'il s'agit d'affaires importantes?

09.04 Herman Van Rompuy (CD&V): Nous sommes les élus du peuple et, en tant que tels, nous devons prendre nos responsabilités. Force m'est de constater qu'en France et aux Pays-Bas, le débat porte davantage sur MM. Chirac et Balkenende que sur l'Europe. Il nous faut veiller à ne pas répondre à une question qui n'a même pas été posée.

Les démocrates-chrétiens flamands adopteront la Constitution depuis les bancs de l'opposition, sans les hésitations formulées par l'opposition de l'époque lors de l'adoption du Traité d'Amsterdam. Dans les années 50, les bâtisseurs de l'Union furent les démocrates-chrétiens et nous tenons à perpétuer cette tradition.

Pour convaincre les jeunes générations, l'argument de la paix ne suffit plus. Nous devons persuader le citoyen européen avisé que l'Union apporte une plus-value au niveau de l'emploi, du bien-être, de l'immigration et de la politique étrangère. Il va de soi que les Européens doivent pouvoir conserver leurs diversités culturelles et linguistiques. Mais pour la Flandre et la Belgique, le calcul est vite fait: la disparition du marché de l'euro entraînerait incontestablement un appauvrissement.

Si nous n'en faisons pas des citoyens convaincus, nous ferons la part belle aux populistes de gauche et de droite qui ne manqueront pas d'alarmer les citoyens, même les plus avisés, en agitant le spectre de la concurrence des pays à bas salaires

over de ratificatie van het verdrag en dat dit niet gebeurt bij referendum. Beeld u zich eens in dat de burgers naar de stembus hadden gemoeten temidden van de perikelen rond Brussel-Halle-Vilvoorde! In andere landen heeft men risico's genomen door referenda te organiseren die uiteindelijk altijd meer over de binnenlandse dan over de buitenlandse politiek gaan. Het is onverantwoord dergelijke risico's te nemen als het gaat over een van de drie leidende politieke gedachten van de voorbije zestig jaar: het algemeen stemrecht, de sociale zekerheid en Europa. Als de geschiedenis maakbaar is, dan bewijzen die drie revoluties dat. Europa is te belangrijk om het onderwerp te zijn van experimenten in politieke besluitvorming.

09.03 Francis Van den Eynde (Vlaams Belang): Ik vind het merkwaardig dat de heer Van Rompuy het raadplegen van de bevolking over zo'n belangrijk thema een risico noemt. Als het over belangrijke zaken gaat, mag de burger dus geen inspraak krijgen?

09.04 Herman Van Rompuy (CD&V): Wij zijn de verkozenen van de bevolking en wij moeten als dusdanig onze verantwoordelijkheid opnemen. Ik kan alleen maar vaststellen dat het debat in Frankrijk en Nederland meer gaat over Chirac en Balkenende dan over Europa. Men moet ervoor opletten dat men geen antwoord krijgt op een vraag die niet gesteld is.

De Vlaamse christen-democraten zullen de Grondwet vanuit de oppositie goedkeuren, zonder de aarzelingen die de toenmalige oppositie aan de dag legde bij de goedkeuring van het Verdrag van Amsterdam. De grondleggers van de Unie in de jaren 50 waren christen-democraten en wij zetten deze traditie verder.

Om de jongere generaties te overtuigen, volstaat het argument van de vrede niet meer. We moeten de calculerende Europese burger overtuigen van de meerwaarde van de Unie op het vlak van banen, welvaart, immigratie en buitenlands beleid. Uiteraard moeten de Europeanen hun taalkundige en culturele eigenheid kunnen bewaren. Maar voor Vlaanderen en België is de berekening eenvoudig: het wegvallen van de Euromarkt zou alleen verarming betekenen.

Als we de burgers hiervan niet kunnen overtuigen, krijgen populistten van links en rechts vrij spel. Want zelfs de calculerende burger laat zich schrik aanjagen door verhalen over concurrentie van lageloonlanden en immigratie. We moeten hem tonen waar voor hem het voordeel zit.

et de l'immigration. Nous devons leur montrer quels avantages ils pourront tirer de l'Europe.

Où se cache d'ailleurs ce fameux moloch européen ? Le budget de l'Union représente à peine 1 % du PIB des Etats membres et est en plus absorbé pour moitié par l'agriculture. Selon un parlementaire britannique, la Commission européenne emploie moins de personnel que la commune de Leeds.

Le Parlement européen a plus de compétences que bon nombre de parlements nationaux. Quand il négocie son budget, il s'interpose en adversaire redoutable. En revanche, les gouvernements n'ont rien à craindre de lui lorsqu'ils négocient leurs budgets nationaux. La Constitution rend désormais le Parlement européen compétent pour toutes dépenses. Elle lui attribue aussi la compétence d'élire le président de la Commission européenne. Pour la première fois, la Constitution implique les parlements nationaux dans le processus décisionnel européen. La Commission les informe en temps utile des initiatives législatives envisagées par l'Union pour leur permettre d'en débattre avec leurs ministres avant que le Conseil n'adopte une position.

La Constitution ancre le principe de l'économie sociale de marché, cher aux démocrates-chrétiens depuis des décennies. Le texte contient 27 fois le terme « concurrence » et 89 fois le terme « social ». Le libre-échange et la concurrence loyale se traduisent par une diminution des prix et une prospérité accrue. Dans notre pays, les exportations représentent 85 pour cent du PIB. Nous présentons un surplus commercial avec les pays de l'Europe de l'Est et de l'Europe centrale. Le processus de Lisbonne constitue d'ailleurs la meilleure réponse aux délocalisations. Il s'agit toutefois en premier lieu d'une mission ressortissant aux autorités nationales. C'est pourquoi je déplore la perte de compétitivité de notre pays et la croissance plus lente de l'emploi, comme le révèlent les chiffres de la Banque nationale.

On a à tort lié la directive Bolkestein au débat sur la Constitution, laquelle garantit d'ailleurs l'accès à un certain nombre de services essentiels.

L'introduction de l'euro a constitué la plus grande révolution monétaire depuis le découplage du dollar par rapport à l'or. La stabilité monétaire ne peut toutefois être assurée sans discipline budgétaire et il est dès lors déplorable que quelques grands pays aient sapé le Pacte de stabilité.

Waar is trouwens die fameuze Europese moloch? Het budget van de Unie vertegenwoordigt amper 1 procent van het BBP van de lidstaten en de helft daarvan gaat dan nog naar landbouw. Volgens een Brits parlementslid heeft de Europese Commissie minder personeel dan Leeds City Council.

Het Europees Parlement heeft meer bevoegdheden dan veel nationale parlementen. Bij de begrotingsonderhandelingen bij voorbeeld is het een geduchte macht. Op nationaal vlak daarentegen hoeven de regeringen niets te vrezen van het parlement als het over de begroting gaat. De Grondwet geeft het Europees Parlement nu bevoegdheid over alle uitgaven. En dank zij deze Grondwet zal de voorzitter van de Europese Commissie verkozen worden door het Parlement. De Grondwet betreft ook voor het eerst de nationale parlementen bij de Europese besluitvorming. De Commissie moet hen tijdig op de hoogte brengen van voorgestelde wetgeving, zodat zij deze kunnen bespreken met hun ministers voordat de Raad een standpunt bepaalt.

De Grondwet verankert het principe van de sociale markteconomie, waar de christen-democraten al decennia voor staan. De tekst bevat 27 maal het woord concurrentie en 89 maal het woord sociaal. Vrijhandel en eerlijke concurrentie leiden tot lagere prijzen en meer welvaart. In ons land vertegenwoordigt de export 85 procent van het BBP. We hebben een handelsoverschot met de landen van Oost- en Centraal-Europa. Het Lissabonproces is overigens het beste antwoord op de delocalisaties. Dit is echter in de eerste plaats een taak van de nationale overheden. Daarom vind ik het jammer dat ons land aan competitiviteit inboet en dat de werkgelegenheid trager groeit, zoals blijkt uit cijfers van de Nationale Bank.

Ten onrechte heeft men de richtlijn-Bolkestein gemengd in het debat over de Grondwet, die overigens de toegang tot een aantal essentiële diensten waarborgt.

De invoering van de euro was de grootste monetaire revolutie sinds de loskoppeling van de dollar van het goud. Er kan echter geen monetaire stabiliteit zijn zonder begrotingsdiscipline en het is dan ook jammer dat enkele grote landen het Stabiliteitspact ondergraven hebben.

Mochten enkele landen de Grondwet niet

Si certains pays devaient ne pas ratifier la Constitution, le rôle de l'Europe dans le monde en pâtirait. La Constitution renforcera par ailleurs la politique étrangère commune, même si l'unanimité demeure la règle.

Les Etats-Unis, qui ont besoin d'un allié européen fort, déploieraient également la non-adoption de la Constitution. Si trop de pays rejettent la Constitution, il faudra au moins mettre à l'abri les acquis relatifs à la politique étrangère. Cette politique combine nos idéaux et nos intérêts en ne peut se limiter à attendre prudemment les actions que par les Etats-Unis mènent sur le plan international. L'Union peut et doit avoir un apport spécifique à la politique mondiale, comme l'a démontré l'expérience en Ukraine.

La clause relative à l'entraide en cas d'agression implique une solidarité obligatoire. Les Etats peuvent opter pour la gestion commune d'un budget de défense. Une politique étrangère efficace ne peut être menée sans un instrument militaire efficace. Les nouveaux pays de l'Europe de l'Est et de l'Europe centrale attachent plus d'importance à l'OTAN qu'à la sécurité au sein de l'Union européenne. Une politique étrangère commune doit également refléter nos efforts en matière de coopération au développement à l'échelon politique, même dans les situations de crise.

Le préambule présenté initialement niait le rôle du christianisme dans l'avènement de la civilisation européenne. Le nouveau texte est vague et insignifiant à propos de nos traditions. Environ la moitié de la population européenne vit dans des pays dont la Constitution fait explicitement référence à Dieu et au christianisme. Je n'estime pas qu'un préambule soit nécessaire mais s'il y en a un, celui-ci doit être complet et historiquement exact.

L'article I-52 dispose que l'Union respecte le statut dont bénéficient, en vertu du droit national, les églises et les associations ou communautés religieuses dans les Etats membres. L'Union maintient un dialogue ouvert avec les organisations religieuses et reconnaît leur identité et leur contribution spécifique. La Belgique est le seul pays à avoir émis des réserves sur ce passage, mais le texte a heureusement été maintenu.

Cette Constitution évoluera au fur et à mesure que l'intégration européenne se poursuivra. Trop de compétences sont encore soumises à la règle de l'unanimité. Mais n'est-on pas hypocrite à cet

ratificeren, dan zou dat schadelijk zijn voor de rol van Europa in de wereld. De Grondwet zal overigens het gemeenschappelijk buitenlands beleid versterken, ook al blijft eenparigheid de regel.

Ook de Verenigde Staten van Amerika zouden het jammer vinden indien de Grondwet niet wordt goedgekeurd, aangezien zij nu nood hebben aan een sterke Europese bondgenoot. Indien te veel landen de Grondwet weigeren, dan moeten minstens de verworvenheden inzake het buitenlands beleid veilig worden gesteld. Dat beleid bestaat uit een mengeling van onze idealen en belangen en moet meer zijn dan een voorzichtig afwachten wat de VS doen in internationale kwesties. De Unie moet en kan een specifieke inbreng hebben in de wereldpolitiek, zoals werd aangetoond in Oekraïne.

De clausule over wederzijdse hulp in geval van agressie houdt een verplichte solidariteit in. Landen kunnen ervoor kiezen om samen een defensiebudget te beheren. Een doeltreffend buitenlands beleid is onmogelijk zonder een doeltreffend militair instrument. De nieuwe landen van Oost- en Midden-Europa hechten meer belang aan de NAVO dan aan de veiligheid binnen de Europese Unie. Een gemeenschappelijk buitenlands beleid moet ook onze inspanningen inzake ontwikkelingssamenwerking politiek kunnen vertalen, ook in crisissituaties.

De preambule die aanvankelijk werd voorgelegd, negeerde de rol van het christendom in de vorming van de Europese beschaving. De nieuwe tekst is vaag en nietszeggend over onze tradities. Ongeveer de helft van de Europese bevolking woont in landen waarvan de Grondwet expliciet verwijst naar God en het christendom. Voor mij hoefde er geen preambule te komen, maar als er een is moet ze wel volledig en historisch correct zijn.

Artikel I-52 bepaalt dat de Unie de status eerbiedigt die kerken en religieuze verenigingen en gemeenschappen volgens het nationale recht in de lidstaten hebben. De Unie voert een open dialoog met de religieuze organisaties en erkent hun identiteit en bijdragen. België tekende als enig land voorbehoud aan bij deze passage, maar gelukkig bleef de tekst behouden.

Deze Grondwet zal evolueren naarmate de integratie zich doorzet. Er zijn nog te veel bevoegdheden onderworpen aan de regel van de unanimité. Is men daarover echter niet hypocriet?

égard ? Dans notre pays aussi, des directives fiscales essuieraient un feu nourri de critiques. Et le débat sur la directive Bolkestein démontre à quel point nous sommes attachés à nos législations sociales nationales. Par bonheur, certains Etats membres peuvent décider de s'engager dans une collaboration plus étroite, ce qui est de nature à en convaincre d'autres.

Il est dommage que cette Constitution n'ait pas été adoptée avant le dernier élargissement car, si elle n'est pas adoptée, l'on devra en revenir au traité de Nice. Une autre erreur a été d'entamer les négociations avec la Turquie avant la fin de la procédure d'adoption de la Constitution. Si cette Constitution ne voit pas le jour, il faudra suspendre ces négociations. Le CD&V n'est pas convaincu que la Turquie satisfera à toutes les conditions en matière de démocratie politique et de respect des droits de l'homme.

Et qu'advient-il si quelques pays fondateurs n'adoptent pas la Constitution ? Cette possibilité n'a jamais été envisagée étant donné que certains pays ont formé ouvertement le projet d'aller encore plus loin sur la voie de l'intégration européenne. Tout ce que nous pouvons faire, c'est attendre et résoudre les problèmes quand ils se poseront.

Le CD&V adoptera résolument cette Constitution. *(Applaudissements)*

09.05 Melchior Wathelet (cdH): Je fais partie de cette génération qui ne peut plus imaginer un conflit entre l'Allemagne et la France. L'acquis est énorme, mais nous avons à présent une impression de morosité. La dynamique européenne repose sur un idéal qui la pousse vers l'approfondissement, sur un mode de gouvernance tout à fait original, et sur des grandes figures qui la dirigent. Mais cette dynamique s'épuise. La donne a changé. Il ne s'agit plus d'une Europe à six pays. Les dirigeants politiques manifestent des réflexes souverainistes. Pourtant nous avons besoin d'une Europe soudée, qui promeut ses idées et son mode de fonctionnement, qui encourage des relations économiques éthiquement justes et veut imposer la négociation comme mode de gestion des conflits, qui fasse la synthèse entres objectifs environnementaux, sociaux et économiques.

Le traité constitutionnel européen n'est pas miraculeux. Mais il rééquilibre la déclinaison des différents objectifs et il met en œuvre un mode de gouvernement plus efficace. Il donne les moyens à l'Europe d'être plus unie face aux autres grandes puissances et de créer un espace de libertés et de

Ook in ons land zou er veel kritiek komen op Europese belastingrichtlijnen. En de discussie over de Bolkestein-richtlijn toont aan hoezeer men aan de nationale sociale wetgeving is gehecht. Gelukkig kunnen lidstaten beslissen om over te gaan tot een nauwere samenwerking, wat anderen over de streep kan trekken.

Het is jammer dat deze Grondwet er niet kwam voor de laatste uitbreiding, want indien ze niet wordt aanvaard, valt men terug op het Verdrag van Nice. Het was ook een vergissing om de onderhandelingen met Turkije te starten voor de goedkeuringsprocedure van de Grondwet was afgerond. Indien de Grondwet er niet komt, moeten deze onderhandelingen worden opgeschort. CD&V is er niet van overtuigd dat Turkije aan alle voorwaarden inzake politieke democratie en het naleven van de mensenrechten beantwoordt.

Wat zal er gebeuren indien enkele stichtende landen de Grondwet niet zullen goedkeuren? Deze mogelijkheid werd nooit overwogen, aangezien sommige landen erover spraken zelfs nog verder te gaan met de Europese integratie. We kunnen enkel afwachten en de problemen oplossen als ze zich aandienen.

CD&V zal deze Grondwet met overtuiging goedkeuren. *(Applaus)*

09.05 Melchior Wathelet (cdH): Ik behoor tot die generatie mensen voor wie een oorlog tussen Duitsland en Frankrijk onmogelijk lijkt. Er is een enorme vooruitgang geboekt, de verworvenheden zijn legio, maar thans lijkt de fut er een beetje uit. De Europese dynamiek berust op een ideaal dat op een steeds verdergaande integratie aanstuurt, op een hoogst originele bestuursvorm en op de boegbeelden die Europa leiden. Maar die dynamiek dreigt stil te vallen. De kaarten werden opnieuw geschud. Het is niet langer het Europa van de zes. De politieke leiders vertonen nationalistische oprispingen. Toch kunnen we niet zonder een verenigd Europa dat zijn ideeën en werkwijze uitdraagt, dat ethisch verantwoorde economische relaties aanmoedigt en conflicten aan de onderhandelingstafel wil beslechten, dat milieudoelstellingen met sociale en economische doelstellingen kan verzoenen.

Het Europees grondwettelijk verdrag is geen wondermiddel. Het brengt de verschillende doelstellingen echter opnieuw in evenwicht en maakt de Europese bestuursvorm doeltreffender. Het reikt Europa de middelen aan om ten aanzien van de andere grootmachten een hechtere eenheid

justice commun. Il met fin au cycle des échecs que représentent les traités de Maastricht, d'Amsterdam et de Nice.

Et, enfin, cette Constitution permet d'avancer, en ce qui concerne le mode de gouvernement européen, vers plus de démocratisation, plus d'efficacité, plus de simplification et vers des coopérations renforcées simplifiées et étendues.

Il faut également dire oui parce que l'on ne peut pas dire non. Ce serait un échec. De plus, les arguments invoqués – contre la directive Bolkestein et contre la concurrence renforcée – ne seraient pas rencontrés. En effet, si on ne votait pas la Constitution, on en reviendrait au traité de Nice.

Nous ne pouvons revenir en arrière. L'élargissement est là. Il faut le réussir. J'ai envie de croire à ce défi européen et à plus d'intégration européenne. C'est donc un oui que nous prononcerons, un oui sans équivoque. *(Applaudissements)*

09.06 Karel Pinxten (VLD): Il nous semble évident aujourd'hui de débattre d'une Constitution européenne, de même que les débats menés dans d'autres pays nous semblent évidents, ce qui n'était toutefois pas le cas à l'approche du sommet de Laeken. Il ne convenait pas de prononcer ce mot qui commence par un «C», alors que nous le prononçons sans contraintes aujourd'hui. Il est positif que le débat soit mené dans tous les Etats membres. La Constitution revêt une grande valeur symbolique et est importante pour les Européens. Il s'agit d'une véritable constitution en ce qui concerne tant son origine que son contenu. Le texte n'est évidemment pas parfait. Nous espérons que plus de décisions pourraient être prises à la majorité qualifiée. Les affaires sociales et la fiscalité n'en font pas partie. D'aucuns affirment que l'Europe constitue un projet plutôt économique que social. Si nous comparons le mode de vote et la vitesse du développement économique et monétaire, nous devons oser nous demander si l'un n'est pas lié à l'autre. Le fait que des décisions au niveau économique puissent être prises plus facilement à la majorité qualifiée explique peut-être que l'Europe progresse plus vite au niveau économique mais également monétaire qu'au niveau social.

Notre gouvernement a à juste titre toujours plaidé

te vormen en om een gemeenschappelijke ruimte van rechten en vrijheden te creëren. Het zet een punt achter de reeks gemiste kansen die de verdragen van Maastricht, Amsterdam en Nice betekenden.

Tot slot maakt deze Grondwet het mogelijk om op institutioneel vlak naar een grotere democratisering, naar meer efficiëntie, naar een grotere vereenvoudiging en naar versterkte, vereenvoudigde en ruimere samenwerkingsverbanden te streven.

We moeten ook ja zeggen omdat we niet nee kunnen zeggen. Dat zou pas een nederlaag zijn. En bovendien zou er dan evenmin worden tegemoetgekomen aan de argumenten van de tegenstanders (tegen de Bolkestein-richtlijn of de versterking van de mededinging). Als we de Grondwet niet goedkeuren, betekent dit immers een terugkeer naar het verdrag van Nice.

Maar we kunnen niet rechtsomkeer maken. De uitbreiding is een feit. We moeten ervoor zorgen dat ze een succes wordt. Ik wil in die Europese uitdaging en in een doorgedreven integratie geloven. Wij zullen dus volmondig ja stemmen. *(Applaus)*

09.06 Karel Pinxten (VLD): Wij vinden het evident dat we vandaag debatteren over een Europese Grondwet, zoals we de debatten in andere landen evident vinden. Nochtans was dit in de aanloop naar de top van Laken niet zo vanzelfsprekend. *The C-word* mocht toen niet worden uitgesproken, terwijl het vandaag wel probleemloos wordt uitgesproken. Het is positief dat het debat er is, over alle lidstaten heen. De Grondwet heeft een grote symboolwaarde en is belangrijk voor de Europeanen. Zowel naar oorsprong als naar inhoud is dit een echte grondwet. Het is uiteraard geen volmaakte tekst. Wij hoopten dat méér mogelijk zou zijn via een gekwalificeerde meerderheid. Sociale aangelegenheden en fiscaliteit vallen erbuiten. Men hoort wel eens dat Europa meer een economisch dan een sociaal project is. Als we de wijze van stemming en de snelheid van de economische en monetaire ontwikkeling naast elkaar leggen, moeten we ons durven afvragen of het ene niet met het andere te maken heeft. Het feit dat beslissingen op economisch vlak gemakkelijker met een gekwalificeerde meerderheid kunnen worden genomen, maakt misschien dat Europa economisch en ook monetair sneller vooruitgaat dan op sociaal vlak.

Onze regering heeft er terecht altijd voor gepleit

pour l'élargissement du vote à la majorité qualifiée.

L'une des lacunes de la Constitution est que la procédure qui préside à sa révision est beaucoup trop fastidieuse. Je ne crois pas au rêve du président de la Convention, M. Giscard d'Estaing, selon lequel il s'agit d'une Constitution pour cinquante ans. Il aurait été heureux que la révision de la troisième partie relative aux politiques et au fonctionnement de l'Union soit plus facile.

Ce texte explique ce qu'est en fait l'Union européenne. Il fixe les valeurs et les principes de base de la construction européenne et stipule également que nous, au sein de l'Europe et de l'Union européenne, avons des droits fondamentaux que nous voulons inscrire dans notre Constitution. Le texte répond aux trois critères fixés à Laeken. La Constitution devait être démocratique, transparente et garante de l'efficacité. En ce qui concerne l'élément démocratique, il faut se référer au mode de fonctionnement de l'Union européenne d'aujourd'hui. C'est ainsi qu'au sein des Conseils européens de l'agriculture et de la pêche, les membres votent à la majorité qualifiée. Il est également possible de consulter le Parlement européen. Le principe de codécision n'existe néanmoins pas.

La situation n'est pas meilleure en ce qui concerne le caractère démocratique de la politique commerciale commune. Il existe bien un vote à la majorité qualifiée, mais le Parlement européen ne peut pas être consulté et il n'existe pas non plus de procédure de codécision.

Que nous puissions mener aujourd'hui un débat plus poussé sur la Constitution européenne qu'en commission est une bonne chose. Il aurait été préférable de pouvoir soumettre ce grand projet à la population belge. L'argument classique pour ne pas le faire consiste à prétendre que les gens n'y connaissent pas grand-chose et qu'il est préférable que les députés en décident eux-mêmes. Quelle que délicate que soit la situation en France et aux Pays-Bas, on y mène au moins un grand débat public sur l'Europe. Si un référendum avait pu être organisé, une large majorité se serait prononcée en faveur de la Constitution, ce qui aurait pu constituer un important signal pour les pays voisins. Nous regrettons qu'aucune consultation populaire ne soit organisée à ce sujet. *(Applaudissements sur les bancs du VLD et du MR)*

Ceux que l'Europe et la Constitution laissent sceptiques devraient en fait voter oui. Ils obtiendraient ainsi une autre Europe, plus démocratique, plus efficace et plus transparente.

om de stemming bij gekwalificeerde meerderheid uit te breiden.

Een van de gebreken is dat de procedure voor de herziening van de Grondwet veel te stroef is. Ik geloof niet in de droom van conventievoorzitter Giscard d'Estaing dat het een Grondwet voor vijftig jaar is. Het was een goede zaak geweest indien de herziening van het derde deel over de Europese politiek en het Europese beleid gemakkelijker kon.

Deze tekst zegt waar de Europese Unie eigenlijk voor staat. Hij legt de waarden en de grondbeginselen waarop de constructie is gebouwd vast en bepaalt ook dat wij in Europa en de Europese Unie grondrechten hebben die wij willen inschrijven in onze Grondwet. De tekst voldoet aan de drie criteria die men in Laken vooropstelde. De Grondwet moest democratisch en transparant zijn en borg staan voor efficiëntie. Wat het democratische element betreft is het goed om te verwijzen naar de functioneringswijze van de EU van vandaag. Zo wordt op de Europese Raden voor landbouw en visserij gestemd met een gekwalificeerde meerderheid. Daarnaast bestaat de mogelijkheid dat het Europees Parlement wordt geraadpleegd. Co-decisie bestaat echter niet.

Met het democratisch gehalte van het gemeenschappelijk handelsbeleid is het nog erger gesteld. Er bestaat weliswaar een stemming via gekwalificeerde meerderheid, maar het Europees Parlement kan niet worden geraadpleegd en er bestaat ook geen procedure van co-decisie.

Het is goed dat we vandaag iets grondiger dan in de commissie kunnen debatteren over de Europese Grondwet. Het was beter geweest indien men dit grote project had kunnen voorleggen aan de Belgische bevolking. Het klassieke argument om dat niet te doen is dat de mensen daarover niet genoeg weten en dat de parlementsleden daar beter zelf over beslissen. Hoe delicaat de situatie ook is in Frankrijk en Nederland, er heerst daar vandaag tenminste een groot publiek debat over Europa. Hadden wij een referendum kunnen houden, dan was een overgrote meerderheid voorstander geweest van de Grondwet. Dit had een belangrijk signaal kunnen zijn voor de buurlanden. Wij betreuren dat er geen volksraadpleging over komt. *(Applaus bij VLD en MR)*

Wie sceptisch is over Europa en de Grondwet, moet eigenlijk ja stemmen. Dan krijgen zij immers een ander Europa dat democratischer, efficiënter en transparanter is.

Les adversaires de la Constitution ont sans doute leurs raisons mais leur opposition est curieuse. L'Europe est-elle donc si parfaite, avec ses innombrables traités complexes et son labyrinthe institutionnel ? La clarté et la transparence règnent-elles aujourd'hui ?

Que l'on ne puisse pas approuver l'intégration de la Charte dans la Constitution me paraît incompréhensible. N'est-il pas positif de conférer un caractère contraignant aux droits des citoyens ? Le 'non' à l'Europe équivaut à dire que l'Europe ne peut pas devenir trop solidaire. En effet, la Constitution revêt un caractère nettement plus social que les traités européens. L'adoption du texte ouvrira la porte à une plus grande solidarité entre les citoyens de l'UE et à une meilleure coopération entre les services de police. De plus, la libre circulation des personnes s'accompagnera d'une plus grande sécurité.

Voter contre la Constitution, c'est voter contre davantage de démocratie, de transparence et d'efficacité pour l'Europe, les trois notions clé du sommet de Laeken il y a quatre ans. Cette constitution nous réjouit d'autant plus que c'est avec notre premier ministre qu'ont été définis à Laeken les fondements de la Convention européenne et de la Constitution.

Il ne s'agit toutefois pas pour moi d'une Constitution valable cinquante ans. Le processus de ratification est trop rigide. Les adaptations - surtout en ce qui concerne la partie III relative à la politique - doivent pouvoir être apportées plus aisément.

Je pense aussi que lorsque la Constitution aura été ratifiée par la plupart des pays, nous devons examiner la coopération renforcée d'un certain nombre d'Etats membres. Cela se fera bien évidemment de préférence dans le contexte de la Constitution. Si, toutefois, certains Etats membres rendaient la procédure impossible, cela pourrait aussi se faire en dehors. Cette coopération renforcée émanera de préférence d'abord des six pays fondateurs mais je préconise d'y associer aussi la Grande-Bretagne. Le fait qu'elle ne fasse pas partie de l'union monétaire peut être réglé par la voie technico-monétaire.

Le VLD adoptera résolument la Constitution européenne. (*Applaudissements sur les bancs de la majorité*)

09.07 **Thierry Giet** (PS): Consacrer la séance plénière de ce jour au débat relatif à la Constitution européenne souligne l'importance de la démarche

De tegenstanders van de Grondwet zullen wel hun redenen hebben, maar hun verzet is merkwaardig. Vinden zij het Europa van de talrijke ingewikkelde verdragen en het kluwen van instellingen dan prima zoals het is? Heerst er nu helderheid en transparantie?

Ik kan niet begrijpen dat men het opnemen van het Handvest in de Grondwet niet kan goedkeuren. Is het afdwingbaar maken van rechten voor de burgers dan geen goede zaak? Neen zeggen tegen de Grondwet, is hetzelfde als zeggen dat Europa best niet al te solidair wordt. De Grondwet heeft immers een veel socialer karakter dan de Europese verdragen. Door de tekst goed te keuren, zal er meer solidariteit mogelijk zijn tussen de burgers van de EU, zullen politiediensten gemakkelijker kunnen samenwerken en zal het vrij verkeer van personen met meer veiligheid gepaard gaan.

Tegen de grondwet stemmen, is stemmen tegen meer democratie, tegen meer transparantie en tegen meer efficiëntie voor Europa, de kernbegrippen van de top van Laken vier jaar geleden. Ons verheugt de Grondwet juist des te meer omdat het met onze premier was dat in Laken de uitgangpunten voor de Europese Conventie en de Grondwet zijn bepaald.

Wel is dit voor mij geen Grondwet voor vijftig jaar. Het ratificatieproces is mij te rigide. Ik meen dat aanpassingen – zeker aan deel III over het beleid – vlotter mogelijk moeten zijn.

Ik meen ook dat, wanneer de Grondwet in de meeste landen zal geratificeerd zijn, wij de versterkte samenwerking van een aantal lidstaten moeten onderzoeken. Uiteraard gebeurt dat best binnen de context van de Grondwet, maar mocht dat door bepaalde lidstaten onmogelijk worden gemaakt, kan het ook erbuiten. Zo'n versterkte samenwerking vertrekt bij voorkeur vanuit de zes stichtende leden, maar ik pleit ervoor om zeker ook Groot-Brittannië erbij te betrekken. Dat zij geen deel uitmaken van de muntunie, kan monetair-technisch worden opgelost.

De VLD zal de Europese Grondwet met overtuiging goedkeuren. (*Applaus bij de meerderheid*)

09.07 **Thierry Giet** (PS): Het feit dat de plenaire vergadering van vandaag aan de bespreking met betrekking tot de Europese Grondwet is gewijd,

et contribue à préciser auprès de la population, la teneur de nos engagements.

L'importance de nos débats découle de trois raisons : le texte du traité constitutionnel, l'ambiguïté de certaines prises de positions et un déficit démocratique souvent dénoncé.

Ces trois raisons appellent une réponse qui soit politiquement claire et m'offrent l'occasion de motiver le soutien apporté à ce projet par le parti de gauche qui est le mien.

Je laisserai à Madame Dieu le soin d'exposer, au nom du groupe PS, les perspectives ouvertes par le texte même de la Constitution.

Certes, ce dernier est imparfait et ne rencontre pas tous nos espoirs. Pourtant, il importe de poursuivre et d'avancer sans tricher sur l'enjeu.

D'abord, la Constitution consacre la volonté de construire un projet commun et fonde l'Europe comme une véritable entité politique. Ensuite, elle codifie les traités antérieurs et nous ne pouvons nier la réalité de la construction européenne. Dénoncer le caractère commerçant de la Constitution pêche par manque de cohérence. Osons défendre les avancées sociales accomplies et à venir. Enfin, ne renonçons pas à construire plus et mieux d'Europe. Ne refusons pas cette avancée, aussi insatisfaisante soit-elle.

Le dispositif de la Constitution ne contrarie nullement un projet européen qui soit plus social. Rien dans ce texte n'empêche de refuser la directive sur les services et d'orienter autrement la libéralisation actuelle.

Tel est notre combat. Refuser cette Constitution équivaldrait à renoncer à ce combat et à consacrer l'Europe des marchands.

Cela étant dit, les nombreuses critiques adressées à cette Constitution traduisent un véritable malaise, un véritable enjeu. L'Europe n'est pas une évidence. L'Europe est politique. Les directives résultent de choix et peuvent dès lors être refusées et combattues. Raison pour laquelle il nous faut parler de l'Europe, la critiquer, la construire.

toont aan hoe belangrijk deze kwestie wel is en draagt ertoe bij dat de bevolking een beter inzicht krijgt in hetgeen waartoe wij ons verbinden.

Dit is een belangrijk debat om drie redenen: de tekst van het grondwettelijk verdrag, de dubbelzinnige standpunten van sommigen en een vaak aangeklaagd democratisch deficit.

Daarop moet een ondubbelzinnig politiek antwoord worden aangereikt en ik zal dan ook toelichten waarom de linkse partij waartoe ik behoor achter voorliggend ontwerp staat.

Mevrouw Dieu zal het straks namens de PS-fractie hebben over de mogelijkheden die de tekst van de Grondwet zelf biedt.

Die tekst is weliswaar niet perfect en voldoet niet aan al onze verwachtingen. Wij moeten echter op de ingeslagen weg voortgaan en verder vooruitgang boeken, maar wij moeten wel eerlijk aan de mensen uitleggen wat er hier op het spel staat.

Eerst en vooral bekrachtigt de Grondwet de wil om een gemeenschappelijk project uit te bouwen en legt ze de grondslag voor de waarlijk politieke eenheid die Europa is. Vervolgens codificeert de Grondwet de voorgaande verdragen en valt de werkelijkheid van de Europese constructie niet te ontkennen. Wie het commerciële karakter van de Grondwet hekelt, getuigt van een gebrek aan samenhang. Wij moeten de sociale vooruitgang die in het verleden werd geboekt en die ons nog te wachten staat, durven te verdedigen. Ten slotte mogen wij niet verzaken aan de uitbouw van een groter en beter Europa. Laten wij die doorbraak niet weigeren, hoe onbevredigend zij ook moge zijn.

De bepalingen van de Grondwet staan geenszins een socialer getint Europees project in de weg. Niets in deze tekst verhindert ons om de dienstenrichtlijn te weigeren en het huidige vrijmakingsproces een andere richting te geven.

Dat is de strijd die wij moeten voeren. Deze Grondwet weigeren, betekent zoveel als de strijd opgeven en het Europa van de handelaars bekrachtigen.

Dit gezegd zijnde, de talloze kritieken aan het adres van deze Grondwet verwoorden een diepzittende malaise die allicht de echte inzet is. Europa is geen vanzelfsprekendheid. Europa is een politieke constructie. De richtlijnen zijn het resultaat van compromissen en kunnen bijgevolg afgeschoten of bestreden worden. Een reden temeer waarom wij over Europa moeten praten. We moeten het op de

C'est pourquoi je déposerai une proposition de modification du Règlement de la Chambre, visant à organiser au sein du Parlement deux consultations annuelles de la population. Je soumettrai cette proposition à l'ensemble des groupes politiques démocratiques en vue de nous accorder sur un texte commun que nous défendrons ensemble.

Le oui exprimé par le groupe PS s'inscrit dans une véritable démarche politique et traduit un engagement actif à poursuivre ce combat politique (*Applaudissement sur les bancs du PS, du sp.a, du CD&V, du cdH, du VLD et du MR*).

09.08 Dirk Van der Maelen (sp.a-spirit): Mon groupe approuvera ce texte important sur l'intégration européenne. Avant de préciser les raisons de notre assentiment, je voudrais m'attarder sur la position qu'adoptent les adversaires de la Constitution. Il s'agit de groupes politiques qui estiment que la Constitution européenne va trop loin et qui sont opposés à l'intégration européenne. Ils se situent le plus souvent à droite de l'échiquier politique. Nous voulons une Europe ouverte et je ne souhaite dès lors pas leur accorder trop d'importance.

Je suis un fédéraliste et un homme politique de gauche. Je constate que nombre des opposants à la Constitution partagent les mêmes convictions. Ils estiment quant à eux que la Constitution ne va pas suffisamment loin. Ils commettent une grave erreur. Nous n'obtiendrons pas une Europe plus progressiste en nous opposant à la Constitution européenne puisque cela implique précisément un recul de l'Europe. Il faudra par ailleurs énormément de temps avant que nous puissions à nouveau voter sur un texte qui emporte l'adhésion de 25 et peut-être bientôt de 27 Etats.

Les opposants de gauche considèrent-ils que les défis de la mondialisation pourront être relevés plus efficacement au sein d'une Europe qui se serait arrêtée au Traité de Nice plutôt qu'au sein d'une Europe qui bénéficie du progrès inhérent à la Constitution européenne ?

Cette Constitution est progressiste et c'est la raison pour laquelle nous l'adopterons. Grâce à elle, nous aurons une Europe plus démocratique parce que cette Constitution est le produit de la Convention et que les membres du Parlement européen et des parlements nationaux ont été associés à sa préparation. Le Parlement européen se verra

korrel durven nemen maar ook aan zijn toekomst bouwen.

Om die reden dien ik een voorstel tot wijziging van het Kamerreglement in waardoor het mogelijk moet zijn om jaarlijks tweemaal een volksraadpleging in het Parlement te houden. Ik zal dit voorstel aan alle fracties van de democratische partijen voorleggen opdat we het eens kunnen worden over een gemeenschappelijke tekst die we dan samen zullen verdedigen.

Het ja van de PS-fractie moet als een ondubbelzinnige politieke stellingname worden gezien en bewijst dat we deze politieke strijd actief willen voortzetten. (*Applaus bij de PS, de sp.a, de CD&V, de cdH, de VLD en de MR*).

09.08 Dirk Van der Maelen (sp.a-spirit): Mijn fractie zal deze belangrijke tekst over de Europese integratie goedkeuren. Voordat ik daar argumenten voor geef, wil ik stilstaan bij de tegenstanders. Er zijn groepen die vinden dat de Europese Grondwet te ver gaat en die tegen Europese integratie zijn. Zij bevinden zich meestal aan de rechterzijde van het politieke spectrum. Wij willen een open Europa en ik wens daarom niet te veel aandacht aan hen te geven.

Ikzelf ben een federalist en een links politicus. Ik merk dat velen in het kamp van de tegenstanders dat ook zijn. Zij vinden dat de Grondwet niet ver genoeg gaat. Zij maken een grote vergissing. We zullen niet meer Europa krijgen door neen te zeggen tegen de Europese Grondwet, want dat betekent juist een terugval in Europa. Het zal ook heel lang duren vooraleer we opnieuw een kans krijgen om te stemmen over een tekst waarover 25 en binnenkort misschien 27 landen akkoord gaan.

Denken de linkse tegenstanders dat we de uitdagingen van de globalisering beter kunnen aanpakken met een Europa dat is stil blijven staan bij het Verdrag van Nice dan met een Europa dat kan genieten van de vooruitgang die de Europese Grondwet biedt?

In deze Grondwet zit vooruitgang en daarom zullen wij ze goedkeuren. Wij zullen een democratischer Europa krijgen, want deze Grondwet is tot stand gekomen via de formule van de Conventie en omdat leden van het Europees Parlement en de nationale parlementen werden betrokken bij de voorbereiding. Het Europees Parlement zal meer

attribuer plus de compétences, notamment dans les secteurs des affaires intérieures, de la justice et du budget agricole. Les parlements nationaux seront associés plus étroitement au processus décisionnel européen et il sera désormais possible d'obliger, par le biais d'une initiative populaire, la Commission à lancer le processus de décision.

Cette Constitution sera également garante d'une Europe plus sociale puisqu'elle comportera une clause sociale transversale qui permettra de contraindre juridiquement les autorités compétentes à adopter la charte des droits fondamentaux. En Europe, tous les travailleurs pourront exiger un droit à l'information et à la consultation, aux actions collectives et à la protection contre les licenciements abusifs par le truchement d'un tribunal. La Constitution nous offre l'occasion de bâtir une Europe plus sociale, d'engager un dialogue social beaucoup plus fort et de mieux définir le rôle des partenaires sociaux.

En outre, nous ne pourrions jamais maîtriser l'élargissement de l'Europe avec le seul traité de Nice. L'élargissement est et demeure un des plus grands défis politiques que l'Europe ait à relever.

Grâce à cette Constitution, les pouvoirs de l'Union européenne seront étendus sur le plan de la politique étrangère, de la politique de sécurité, voire, de façon balbutiante, de la politique de défense.

Ce n'est qu'en conjuguant nos forces que nous pourrions exercer une influence.

Notre 'oui' relève toutefois du 'oui mais'. En tant que fédéraliste, je m'inquiète d'une Commission européenne disproportionnée et du rôle du nouveau président du Conseil. Je crains qu'on aille trop souvent dans le sens de la procédure intergouvernementale. Je reste partisan d'une Commission jouant un rôle fort. En tant que socialiste, je regrette que la fiscalité reste un domaine interdit et que l'unanimité soit toujours exigée.

Enfin, notre 'oui' est aussi un oui combatif. La société européenne de demain sera façonnée par les rapports de force entre la gauche et la droite. Nous sommes en minorité au Parlement européen et je constate que la droite veut appliquer d'une manière effrénée la logique du marché et de la concurrence. Cependant, nous ne sommes pas impuissants et nous pouvons inverser le courant, comme nous l'avons déjà fait lors des débats concernant M. Butiglioni, la directive Bolkestein et la directive portuaire. La Constitution comporte des

bevoegdheden krijgen, ook over binnenlandse zaken, justitie en landbouwbegroting. De nationale parlementen zullen nauwer betrokken worden bij de Europese besluitvorming en de mogelijkheid wordt gecreëerd om via een volksinitiatief de Commissie te verplichten om besluitvorming op te starten.

Deze Grondwet zal ook zorgen voor een socialer Europa, want er komt een sociale horizontale clausule en het zal mogelijk worden om het charter van de fundamentele rechten juridisch af te dwingen. Elke werknemer in Europa zal het recht op informatie en consultatie, op collectieve acties en op bescherming tegen onrechtmatig ontslag via een rechtbank kunnen afdwingen. De Grondwet biedt de kans op een socialer Europa, een veel sterkere sociale dialoog en een beter omschreven rol van de sociale partners.

Bovendien zullen we de uitbreiding van Europa nooit kunnen beheersen met alleen het Verdrag van Nice. De uitbreiding is en blijft een van de grootste politieke uitdagingen voor Europa.

Dankzij deze Grondwet zullen de bevoegdheden van de Europese Unie op het vlak van buitenlands beleid, het veiligheidsbeleid en zelfs aarzelend het defensiebeleid worden uitgebreid.

Allen door het bundelen van de krachten kunnen we invloed hebben.

Onze ja is echter ook een kritische ja. Als federalist ben ik beducht voor de te grote Europese Commissie en voor de rol van de nieuwe voorzitter van de Raad. Ik vrees dat we te veel in de richting van het intergouvernementele zullen gaan. Ik blijf voor een sterke rol van de Commissie. Als socialist betreur ik dat de fiscaliteit nog altijd verboden terrein is en dat de unanimité vereist blijft.

Tenslotte is onze goedkeuring ook een strijdbaar ja. De Europese samenleving van de toekomst zal bepaald worden door de krachtverhoudingen tussen links en rechts. Wij zijn een minderheid in het Europese Parlement en ik stel vast dat rechts op een ongebreidelde manier de markt en het concurrentiedenken wil doorvoeren. Maar wij staan niet machteloos en kunnen de zaken keren, zoals we al deden bij de discussies over de heer Butiglioni, de Bolkestein-richtlijn en de havenrichtlijn. In de Grondwet zitten elementen die

éléments qui nous permettent d'être combatifs, comme l'initiative populaire. Immédiatement après l'adoption de la Constitution, les socialistes s'efforceront de recueillir un million de signatures pour forcer la Commission à entamer une action en faveur du revenu garanti à tous les Européens. Quel gouvernement pourra s'opposer à sa propre opinion publique ? Nous rêvons d'une Europe qui soit un bienfait pour tous, y compris pour les plus faibles.

Après l'adoption de la Constitution européenne, les socialistes lutteront pour une autre Europe, à l'exemple de MM. Mitterrand et Delors. Nous rejoignons les démocrates chrétiens et les libéraux en ce qui concerne le cadre institutionnel. Les socialistes flamands sont partisans de l'Europe des cercles concentriques. Le noyau-Europe ouvert en constitue le premier cercle, le deuxième cercle se compose de l'Union européenne avec le marché interne des pays qui ne veulent pas encore participer pour l'instant et le troisième cercle consiste en la conclusion d'accords de partenariat avec nos voisins les plus proches. Les partis démocratiques de ce Parlement peuvent obtenir l'unanimité à ce sujet, me semble-t-il.

Les démocrates chrétiens et les libéraux pourront compter sur nous pour donner à l'Europe l'intégralité des compétences aux niveaux social, économique, écologique et fiscal. La société que prônent les socialistes ne pourra être maintenue que grâce à la création d'un contre-pouvoir politique pour lutter contre les conséquences de la mondialisation. Mais sur d'autres points nous continuerons à avoir des opinions divergentes et à lutter contre nos adversaires. Le PPE adopte une attitude trop à droite dans divers dossiers que mon groupe considère comme essentiels. Les libéraux s'opposent trop vigoureusement à l'élargissement des compétences européennes en matière de fiscalité. J'entends toutefois collaborer au niveau institutionnel. *(Applaudissements sur les bancs de la majorité)*

09.09 Daniel Bacquelaine (MR): Tout d'abord, nous sommes assez déçus que les Belges n'aient pu bénéficier d'un débat en profondeur sur le Traité constitutionnel européen. D'aucuns ont même affirmé que plus un sujet est important, moins il faut donner la parole au peuple. Une telle conception de la démocratie me paraît contestable.

En matière de consultation, il n'y a pas de rattrapage possible. Le PS est passé à côté de la consultation populaire il y a quelques mois et aujourd'hui, propose de consulter quelques

ons toelaten om offensief te zijn, zoals het volksinitiatief. Onmiddellijk na de goedkeuring van de Grondwet gaan de socialisten proberen een miljoen handtekeningen te verzamelen, waarmee we de Commissie verplichten een actie te starten voor het gewaarborgd inkomen voor elke Europeaan. Welke regering zal zich kunnen verzetten tegen de eigen publieke opinie? Wij dromen van een Europa dat goed is voor alle mensen, ook voor de zwaksten.

Na de goedkeuring van deze Europese Grondwet zullen de socialisten ijveren voor een ander Europa, naar het voorbeeld van de heren Mitterrand en Delors. Wat betreft het institutionele kader komen wij overeen met de christen-democraten en de liberalen. De Vlaamse socialisten zijn voorstander van het Europa van de concentrische cirkels. De binnenste cirkel is het open kern-Europa in de eurozone, de tweede cirkel is de Europese Unie met de interne markt voor de landen die alsnog niet willen meegaan en de derde cirkel is het afsluiten van sterke partnerakkoorden met onze dichtste buurlanden. Ik denk dat de democratische partijen in dit Parlement hierover eensgezindheid kunnen bereiken.

De christen-democraten en de liberalen zullen in ons een medestander vinden in de strijd voor de volle bevoegdheid van Europa op sociaal, economisch, ecologisch en fiscaal vlak. De samenleving die socialisten voorstaan, kan slechts behouden blijven als er een politieke tegenmacht komt voor de gevolgen van de globalisering. Maar op andere punten zullen we van mening blijven verschillen en onze opponenten bevechten. De EVP volgt een te rechtse lijn in diverse dossiers die mijn fractie essentieel vindt. De liberalen verzetten zich te zeer tegen de opening van Europese bevoegdheden inzake fiscaliteit. Op het institutionele vlak wil ik echter samenwerken. *(Applaus bij de meerderheid)*

09.09 Daniel Bacquelaine (MR): Eerst en vooral willen we uiting geven aan een gevoel van teleurstelling, omdat de Belgen geen diepgaand debat kregen over het Europees Grondwettelijk Verdrag. Sommigen gingen zelfs zo ver te beweren dat, hoe belangrijker een onderwerp is, hoe minder inspraak de burger moet krijgen. Een dergelijke opvatting van de democratie lijkt me voor betwisting vatbaar.

Wat de raadpleging betreft, is er geen weg terug. De PS liet de volksraadpleging enkele maanden geleden links liggen en stelt nu voor een aantal

privilégiés. Ce me semble aussi une méthode contestable. J'aurais préféré que l'on débâte des enjeux avant le vote.

On nous agite le spectre d'un vote négatif. Certes, le peuple pourrait voter non. Et alors ? Faudrait-il supprimer les élections quand on est au pouvoir ? Autrement dit, les arguments utilisés pour contester l'utilité d'une consultation sur un tel enjeu me paraissent spécieux.

Ce Traité constitutionnel réunit, en un texte, cinquante ans d'histoire de la construction européenne. Il définit les principes généraux et les valeurs fondatrices d'un projet politique, précise les organes et leurs compétences. Sans être péjoratif, je dirais que le Traité n'est *que* cela, mais qu'il est *tout* cela !

Le débat est parasité par des sujets qui n'ont rien à voir, comme l'adhésion éventuelle de la Turquie, la directive Bolkestein, le débat sur les délocalisations ou sur la mondialisation.

De nombreuses contre-vérités et inexactitudes ont aussi émaillé ces débats. Je pense notamment à la France, où des gens comme Henri Emmanuelli ont affirmé que le fait que le traité, consacrant le droit à la vie, induit l'interdiction de l'IVG. Or, comme précisé dans le texte, c'est surtout la peine de mort qui est visée.

Il est devenu « tendance » de dénigrer l'œuvre communautaire, de faire de l'Europe un bouc-émissaire. Nous, parlementaires, en sommes en partie responsables, en créant le sentiment qu'il faut être favorable à l'Europe, mais « pas à cette Europe-là ».

Que voulons-nous donc comme Europe? Nous voulons une Europe pacifiée, garantissant les libertés, une Europe qui donne sa place à la démocratie et à la justice, une Europe solidaire et prospère, en bref une Europe libérale au sens propre du terme.

Voilà donc l'occasion d'évaluer le parcours et de se demander ce que le traité constitutionnel apporte en plus.

Il est vrai que l'Europe est le continent de Verdun, d'Auschwitz, des goulags communistes. Notre

uitverkorenen naar hun mening te vragen. Ook die werkwijze lijkt me aanvechtbaar. Ik had er de voorkeur aan gegeven dat de inzet van dit Verdrag vóór de stemming zou worden besproken.

Men heeft het doembeeld van een negatieve stemming opgeroepen. De bevolking kan natuurlijk tegenstemmen. En dan? Moet men dan ook de verkiezingen afschaffen eens men aan de macht is? De argumenten die worden ingeroepen om het nut van een raadpleging over zo een onderwerp in vraag te stellen, lijken me dus drogredenen.

Dat Grondwettelijk Verdrag bevat in één tekst vijftig jaar geschiedenis van de Europese eenmaking. Het stelt de algemene beginselen en de grondwaarden van een politiek project vast en omschrijft de organen en hun bevoegdheden. Zonder pejoratief te willen klinken, zeg ik dat het Verdrag niet meer is dan dat, maar tegelijkertijd ook dat alles.

Sommige sprekers willen het debat verstoren door onderwerpen aan te snijden die niets te maken hebben met de Europese Grondwet, zoals de eventuele toetreding van Turkije, de Bolkestein-richtlijn, het debat over de bedrijfsmigratie of over de globalisering.

Tijdens deze debatten werden ook tal van onwaarheden en onjuistheden gedebiteerd. Ik denk hierbij aan Frankrijk waar mensen als Henri Emmanuelli stelden dat het verdrag dat het recht op leven bevestigt, het plegen van abortus verbiedt. De tekst stelt echter duidelijk dat vooral de doodstraf wordt bedoeld.

Het is *trendy* geworden om de Europese verwezenlijkingen in een kwaad daglicht te stellen en om van Europa een zondebok te maken. Wij zijn daar als parlementariërs voor een stuk verantwoordelijk voor. We hebben immers het gevoel gecreëerd dat men voor Europa moet zijn, maar niet "voor dat Europa".

Welk Europa willen we dan wel? We willen een vreedzaam Europa, dat garant staat voor de vrijheden, een Europa dat de democratie en het gerecht centraal stelt, een solidair en welvend Europa, kortom een liberaal Europa in de eigenlijke betekenis van het woord.

Dit is dus de gelegenheid om de afgelegde weg aan een onderzoek te onderwerpen en zich af te vragen wat de meerwaarde van het grondwettelijk verdrag is.

Europa is inderdaad het continent van Verdun, van Auschwitz, van de communistische goelags. Ons

Europe est aux antipodes et du fascisme et du communisme. Ce n'est d'ailleurs pas un hasard si la coalition du non, en France, réunit l'extrême droite et l'extrême gauche.

Le sociologue Philippe d'Iribarne explique que la liberté européenne s'abreuve à trois sources: la conception anglaise de l'homme autodéterminé et autonome, la conception française de l'homme libre qui s'affranchit de l'esclavage et cultive la logique de l'honneur et la conception germanique de l'homme qui participe à la communauté et au débat.

La devise française « Liberté, Egalité, Fraternité » résume bien ces trois conceptions et notre conception de l'Europe.

Président: M. Geert Lambert, vice-président.

Les dénonciations des délocalisations ou des bas salaires me paraissent la version populiste d'un vieux protectionnisme, voire d'un néo-nationalisme.

Si cette Europe veut être solidaire, il faut en assumer les responsabilités. Nous voulons aussi une Europe prospère. Dans le contexte mondial actuel, l'Europe est prospère. Elle assure un indice élevé de protection sociale. La longévité y est particulièrement élevée.

Président: Jean-Marc Delizée, premier vice-président

L'Europe a choisi un modèle économique libéral, opposé à celui de l'économie planifiée. Elle nous offre l'espace, le cadre, les outils pour aborder la mondialisation efficacement.

L'Union européenne doit combattre plus activement l'exclusion sociale et les discriminations, mais il faut cesser de distiller la peur de la compétition. Le traité constitutionnel consacre un chapitre entier à la solidarité et intègre la Charte des droits fondamentaux.

Ne pas avoir de vote à la majorité qualifiée en matière de politique sociale et fiscale nous protège également. Les socialistes britanniques, par exemple, pourraient proposer des restrictions en termes de protection sociale.

En outre le Conseil européen pourra passer de l'unanimité au vote à la majorité qualifiée au moment où il le jugerait opportun, pour autant qu'il en décide de manière unanime.

Le traité attribue à l'Union européenne une

Europa is de tegenpool van zowel het fascisme als het communisme. Het is trouwens geen toeval dat de coalitie tegen de Grondwet in Frankrijk uit zowel uiterst rechts als uiterst links bestaat.

Volgens socioloog Philippe d'Iribarne laaft de Europese vrijheid zich aan drie bronnen: de Engelse opvatting van de autonome mens met zelfbeschikkingsrecht, de Franse opvatting van de vrije mens die zich losrukt uit zijn kluisters en de eer hoog in het vaandel draagt en de Germaanse opvatting van de mens die deelneemt aan de gemeenschap en aan het debat.

Het Franse devies «Vrijheid, gelijkheid, broederschap» vat die drie opvattingen en ons beeld van Europa goed samen.

Voorzitter: de heer Geert Lambert, ondervoorzitter.

Ik beschouw de aanklachten tegen de uittocht van bedrijven of de lage lonen als een populistische versie van een diepgeworteld protectionisme, ja zelfs neonationalisme.

Indien dit Europa solidair wil zijn, moet het zijn verantwoordelijkheid nemen. Wij willen ook een welvarend Europa. In de huidige wereldcontext is Europa welvarend. Het kent een hoge sociale beschermingsgraad. De levensverwachting ligt erg hoog.

Voorzitter: Jean-Marc Delizée, eerste ondervoorzitter

Europa heeft voor een liberaal economisch model geopteerd, in tegenstelling tot dat van de planeconomie. Het biedt ons de ruimte, het kader en de instrumenten om de globalisering op een doeltreffende manier aan te pakken.

De Europese Unie moet met meer overtuiging ten strijde trekken tegen de sociale uitsluiting en de discriminatie, maar men moet ermee ophouden de angst voor de concurrentie te voeden. Het grondwettelijk verdrag wijdt een volledig hoofdstuk aan de solidariteit en neemt het Handvest van de fundamentele rechten over.

Ook het feit dat wij niet met een gekwalificeerde meerderheid over aangelegenheden inzake het sociaal en fiscaal beleid stemmen, beschermt ons. Zo zouden de Britse socialistische beperkingen inzake sociale bescherming kunnen voorstellen.

Bovendien kan de Europese Raad indien nodig van eenparigheid naar een gekwalificeerde meerderheid overschakelen, voor zover hij dat zelf met eenparigheid beslist.

Het verdrag kent de Europese Unie een echte,

véritable personnalité juridique unique. Nous estimons que le pas suivant devrait être la représentation unique de l'Europe à l'étranger. Le traité définit aussi un nouveau système de compétences, et consacre le principe de subsidiarité.

Il m'apparaît que le débat européen dans les États nationaux doit désormais être permanent, notamment dans les parlements nationaux.

La Constitution augmente considérablement le nombre de domaines où la décision sera prise à la majorité qualifiée plutôt qu'à l'unanimité. Nous y sommes favorables tout comme nous adhérons à l'initiative législative populaire. Les mécanismes de coopération structurée en matière de défense ouvrent par ailleurs la porte à une véritable défense européenne qui fera de l'Europe une puissance tranquille. Le traité constitutionnel consacre aussi des valeurs et la citoyenneté européenne.

Nous aurions souhaité des avancées plus profondes, faisant encore un peu plus de place à la méthode communautaire plutôt qu'à la méthode intergouvernementale. Les Belges peuvent être fiers d'avoir été au point de départ de ce processus conventionnel. Nous voterons donc en faveur du traité constitutionnel (*Applaudissements*).

09.10 Francis Van den Eynde (Vlaams Belang): Il n'avait pas été convenu en Conférence des présidents que le premier ministre prendrait la parole en plein milieu du débat. Le fait qu'il n'attend pas la fin du débat témoigne d'un manque de respect pour le parlement.

09.11 Guy Verhofstadt, premier ministre (*en néerlandais*): Le gouvernement a toujours le droit de demander la parole. Il répondra également à la fin du débat.

09.12 Guido Tastenhoye (Vlaams Belang): Le plus grand parti de Flandre et de Belgique sera le seul - en tant que seul grand groupe au sein de ce parlement - à ne pas approuver le traité établissant une constitution pour l'Europe. La majorité de la population nous soutient. C'est la raison pour laquelle la constitution ne fait pas l'objet d'une consultation populaire.

Le rapport relatif aux discussions en commission montre que nous sommes le seul parti à avoir analysé la Constitution en détail et d'un œil critique.

unieke rechtspersoonlijkheid toe. Volgens ons moet de unieke vertegenwoordiging van Europa in het buitenland de volgende stap zijn. Het verdrag legt ook een nieuw systeem van bevoegdheden vast en bekrachtigt het subsidiariteitsbeginsel.

Mijns inziens moet het Europese debat voortaan op permanente basis in de lidstaten, en meer bepaald in de nationale parlementen, worden gevoerd.

Door de Grondwet wordt het aantal aangelegenheden in verband waarmee de beslissingen met een gekwalificeerde meerderheid in plaats van met eenparigheid worden genomen, gevoelig uitgebreid. Daar kunnen wij ons bij aansluiten, evenals bij de mogelijkheid om de bevolking wetgevende initiatieven te laten nemen. Bovendien zorgen de mechanismen voor een gestructureerde samenwerking op het stuk van de landsverdediging ervoor dat een echte Europese defensiepijler kan worden uitgebouwd die van Europa een rustige grootmacht maakt. Het grondwettelijk verdrag bekrachtigt ook een aantal waarden evenals het Europese burgerschap.

Wij hadden evenwel een grotere doorbraak verwacht, met nog meer ruimte voor de communautaire methode in plaats van de intergouvernementele methode. De Belgen mogen trots zijn dat zij aan de wieg van deze Grondwet hebben gestaan. Wij zullen het grondwettelijk verdrag dus goedkeuren (*Applaus*).

09.10 Francis Van den Eynde (Vlaams Belang): Op de Conferentie van voorzitters is niet afgesproken dat de eerste minister halfweg het debat zou antwoorden. Het getuigt niet van veel respect voor het Parlement dat hij het einde van de debatten niet afwacht.

09.11 Eerste minister Guy Verhofstadt (*Nederlands*): De regering heeft altijd het recht om het woord te vragen. Ook op het einde van het debat zal de regering antwoorden.

09.12 Guido Tastenhoye (Vlaams Belang): De grootste partij van Vlaanderen en van België zal als enige grote fractie in dit Parlement het verdrag tot vaststelling van een Grondwet voor Europa niet goedkeuren. Het grootste deel van de bevolking staat achter ons. Daarom wordt geen volksraadpleging gehouden.

Uit het verslag van de commissiebesprekingen blijkt dat wij de enige partij zijn die de Grondwet grondig heeft geanalyseerd en bekritiseerd. Het liberale

La proposition libérale d'organiser une consultation populaire a été sabordée par le véritable patron de ce pays, M. Elio Di Rupo, qui a déclaré que le débat serait parasité par des suffrages xénophobes voire racistes. Il ne voulait pas de cette aventure et craignait que le référendum constitue un précédent pour d'autres sur des affaires intérieures. Sous la pression du sp.a et du PS, Spirit a fait volte-face et renié ainsi l'un des principaux points de son programme. Son président, M. Lambert, a alors prétexté que le Vlaams Belang abuserait de la consultation populaire pour en faire un référendum sur l'adhésion de la Turquie.

Le grand avantage du référendum est toutefois qu'il stimule une réflexion approfondie sur quelques questions fondamentales.

Le Parlement flamand peut heureusement encore décider d'organiser une consultation populaire non contraignante en Flandre. Le Parlement flamand doit également se prononcer sur la Constitution et dispose ainsi de l'occasion rêvée pour relancer le débat sur l'Europe. L'accord de gouvernement de la précédente coalition flamande prévoyait par ailleurs l'instauration d'un référendum consultatif. Comme l'a dit le professeur Dewachter, une consultation populaire flamande donnerait à la Flandre un profil européen plus prononcé, qui ne pourrait être que favorable au projet européen comme à la démocratie interne.

Nous reposons à présent nos espoirs sur les Français qui pourront se prononcer dans dix jours sur la Constitution européenne. Le gouvernement français fait tout ce qui est en son pouvoir pour éviter un résultat négatif. Le président a même affirmé que la directive Bolkestein serait remaniée en profondeur. Espérons que les Néerlandais rejeteront la Constitution le 1er juin. L'Europe dépense dans l'intervalle 15,1 millions d'euros pour convaincre les Européens de soutenir la Constitution.

La Constitution européenne a été préparée par la Convention, créée au cours du second semestre de 2001, sous la présidence belge, par la Déclaration de Laeken. Grâce à la puissance politique française, M. Valéry Giscard d'Estaing en est devenu le président. La Convention était un club fermé faisant des compromis imposés ensuite aux autres. Il n'y a pas eu de débat. Il s'agissait uniquement d'attribuer davantage de compétences à l'Union et d'éviter autant que possible la règle de l'unanimité. Le projet de Constitution a finalement

voorstel om een volksraadpleging te houden werd gekelderd door de echte baas van dit land, Elio Di Rupo, die verklaarde dat het debat verstoord zou worden door xenofobe en zelfs racistische stemmen. Hij wilde geen avontuur en vreesde dat het referendum een precedent zou kunnen worden voor referenda over binnenlandse aangelegenheden. Onder druk van sp.a en PS maakte Spirit een bocht van 180 graden en verloochende zij een van de belangrijkste punten van haar programma. Voorzitter Lambert voerde dan maar aan dat het Vlaams Belang de volksraadpleging zou misbruiken om er een referendum over de toetreding van Turkije van te maken.

Het grote voordeel van een referendum is nochtans dat het aanzet tot grondig nadenken over enkele fundamentele vragen.

Gelukkig kan het Vlaams Parlement nog beslissen om in Vlaanderen een niet-bindende volksraadpleging te houden. Ook het Vlaams Parlement moet zich over de Grondwet uitspreken, wat een gouden kans biedt om het debat over Europa alsnog aan te zwengelen. Het regeerakkoord van de vorige Vlaamse regering voorzag overigens in de invoering van een consultatief referendum. Zoals professor Dewachter zei, zou een Vlaamse volksraadpleging Vlaanderen een meer uitgesproken Europees profiel geven, wat alleen maar goed kan zijn, zowel voor het Europese project als voor de interne democratie.

Onze hoop is nu gevestigd op de Fransen, die zich over tien dagen kunnen uitspreken over de Europese Grondwet. De Franse regering doet er alles aan om een negatieve uitslag af te weren. De president beweerde zelfs dat de Bolkesteinrichtlijn grondig zou worden aangepast. Hopelijk sturen de Nederlanders op 1 juni de Grondwet terug naar af. De Europese propagandamachine spendeert ondertussen 15,1 miljoen euro om de Europeanen ervan te overtuigen de Grondwet te steunen.

De Europese Grondwet werd voorbereid door de Conventie, die werd opgericht in de tweede helft van 2001, onder Belgisch voorzitterschap, door de Verklaring van Laeken. Dankzij de Franse machtspolitiek werd de heer Valéry Giscard d'Estaing daarvan voorzitter. De Conventie was een besloten clubje dat compromissen smeedde die aan anderen werden opgedrongen. Er was geen debat gevoerd, het ging alleen over meer bevoegdheden voor de Unie en over het zoveel mogelijk weren van de unanimité-regel. Het

été signé le 29 octobre 2004 à Rome par les chefs d'Etat et de gouvernement européens.

Cette Constitution ignore les caractéristiques fondamentales de l'héritage européen. Il n'est pas fait mention dans le préambule des racines judéo-chrétiennes de l'Europe, notamment parce que la France et la Belgique s'y sont opposés. Cette négation revient à falsifier l'histoire. Le 12 août 2004, le cardinal Ratzinger déclarait dans *Le Figaro* que l'Europe est un continent culturel avec des racines chrétiennes. On s'est ainsi abaissé devant les islamistes qui se sont établis en grand nombre en Europe et devant la Turquie.

L'Union européenne s'est construite sur la base de traités. Et ce traité-ci est aussi un traité qui relève du droit international et qui doit être ratifié par les Etats membres. Lors de l'adoption des traités précédents, la souveraineté des Etats membres n'a jamais été mise en cause mais cette Constitution permet d'échafauder un édifice analogue à un Etat fédéral. L'Union doit rester intergouvernementale de sorte que les Etats membres conservent leur propre souveraineté tout en réglant certaines matières conjointement. Pour tous les domaines restants, le principe de subsidiarité devrait s'appliquer mais cette Constitution ne restitue pas de compétences aux Etats membres. Nous ne voulons pas d'une Union européenne qui s'immisce de plus en plus dans l'organisation sociale des Etats membres et qui ne soit pas non plus dotée de mécanismes permettant une telle immixtion.

Nous nous opposons à une Union européenne qui acquiert de plus en plus de compétences. Les matières étroitement liées à l'identité doivent rester de la compétence des Etats membres.

Il n'existe désormais plus de piliers intergouvernementaux. L'Union devient une fédération et une personne morale à part entière qui se situe au-dessus des Etats membres. Ceux-ci perdent leur droit de veto qui est remplacé par la majorité qualifiée dans 63 cas. La Constitution consacre la primauté du droit de l'Union sur le droit des Etats membres. Quiconque pensait que la Belgique disparaîtrait d'elle-même grâce à l'élargissement des compétences européennes, doit constater à présent que l'Union ronge également des compétences que la Belgique a attribuées aux entités fédérées.

L'Union européenne devient plus puissante que jamais grâce à la primauté qu'acquiert le droit européen. La Cour européenne avait déjà élaboré celui-ci en 1964. Elle considérait que la priorité résultait de la nature même du droit européen. Les

ontwerp van Grondwet werd uiteindelijk op 29 oktober 2004 in Rome ondertekend door de Europese staats- en regeringsleiders.

Deze Grondwet ontkent de fundamentele kenmerken van het Europese erfgoed. In de preambule wordt geen melding gemaakt van de joods-christelijke wortels van Europa, mede doordat Frankrijk en België zich daartegen verzetten. Deze ontkenning is een vorm van geschiedenisvervalsing. Op 12 augustus 2004 zei kardinaal Ratzinger in *Le Figaro* dat Europa een cultureel werelddeel is met christelijke wortels. Men maakte een knieval voor de islamieten die zich massaal in Europa vestigden en voor Turkije.

De Europese Unie werd opgebouwd op basis van verdragen. Ook dit verdrag is een volkenrechtelijk verdrag dat door de lidstaten moet worden geratificeerd. Bij de vorige verdragen werd nooit de soevereiniteit van de lidstaten ter discussie gesteld, maar deze Grondwet maakt het mogelijk een constructie op te richten die gelijkaardig is aan een federale staat. De Unie moet intergouvernementeel blijven, zodat lidstaten hun eigen soevereiniteit behouden terwijl ze bepaalde zaken gezamenlijk regelen. Voor alle overige domeinen zou het subsidiariteitsprincipe moeten gelden, maar deze Grondwet laat geen bevoegdheden terugkeren naar de lidstaten. Wij gaan niet akkoord met een Europese Unie die steeds meer ingrijpt in de samenleving van de lidstaten en bevat ook geen mechanisme om dat mogelijk te maken.

Wij gaan niet akkoord met een Europese Unie die steeds meer bevoegdheden opsloort. Materies die nauw verbonden zijn met de identiteit moeten bij de lidstaten blijven.

Voortaan bestaan er geen intergouvernementele pijlers meer. De Unie wordt een federatie en een volwaardige rechtspersoon die boven de lidstaten staat. De lidstaten verliezen in 63 gevallen hun vetorecht, dat wordt vervangen door de gekwalificeerde meerderheid. De Grondwet bepaalt de voorrang van het recht van de Unie op het recht van de lidstaten. Wie dacht dat België vanzelf zou verdwijnen door de uitbreiding van de Europese bevoegdheden, moet nu vaststellen dat de Unie ook knabbelt aan bevoegdheden die in België aan de deelstaten werden toegewezen.

De Europese Unie wordt machtiger dan ooit door de voorrang van het Europese recht. Deze werd al uitgewerkt door het Europees Hof in 1964, dat ervan uitging dat de voorrang volgde uit de aard van het Europese recht zelf. De grondwettelijke

cours constitutionnelles des Etats membres souscrivaient à la thèse selon laquelle la priorité était fondée sur le transfert de compétences par les constitutions nationales, alors que la souveraineté des Etats membres restait intacte. L'inscription de cette priorité dans la Constitution, qui confirme la thèse de la Cour européenne, constitue un acte grave et fondamental.

Fort de la primauté absolue du droit européen et de l'acquisition de compétences supplémentaires, l'Union est plus puissante que jamais. L'Union devient également une personne morale à part entière qui chapeaute les Etats membres, la souveraineté de ceux-ci étant ainsi mise en péril.

La Constitution comporte l'intégralité du texte de la charte des droits fondamentaux de 2000, dont le respect ne peut jusqu'à présent être imposé. Cette intégration doit permettre une poursuite de la fédéralisation. Les droits fondamentaux sont déjà protégés par la Cour de Justice depuis 1969. Les juristes mettent toutefois en évidence la possibilité, pour tout individu, d'attaquer devant les tribunaux nationaux une législation nationale qui enfreindrait un de leurs droits en qualité de citoyen européen.

La Constitution formalise des compétences existantes en matière de politique sociale, bien que les partis de gauche estiment qu'on ne va pas assez loin dans ce domaine. Pour le Vlaams Belang, la politique sociale doit être élaborée par les Etats membres pour qu'ils puissent y ajouter des accentuations propres en conformité avec la spécificité du pays.

L'édification d'un Etat-providence européen, d'un modèle social européen unique et d'une sécurité sociale commune est irréalisable et à proscrire absolument. Le fait que l'adoption de cette Constitution restreigne encore plus la possibilité de mener sa propre politique d'immigration et de sélectionner les personnes ayant le droit de profiter de notre système de sécurité sociale est une perspective peu attrayante.

La structure, le fonctionnement et les pouvoirs de l'UE sont aussi peu compréhensibles et peu transparents qu'avant. La plupart des articles de cette Constitution sont totalement inintelligibles pour le citoyen européen lambda. Cet eurolangage n'est compréhensible que pour une poignée d'experts. Sur ce plan aussi, un déficit démocratique extrêmement important risque de se creuser.

Cette Constitution mine le principe de la subsidiarité qui était déjà inscrit dans le traité de

hoven van de lidstaten huldigden echter de stelling dat de voorrang was gebaseerd op de overdracht van bevoegdheden door de nationale grondwetten, terwijl de soevereiniteit van de lidstaten bleef bestaan. De inschrijving van deze voorrang in de Grondwet, die het Europees Hof gelijk geeft, is een ernstige en fundamentele aangelegenheid.

De absolute voorrang van het Europese recht, gekoppeld aan de verdere verwerving van bevoegdheden, maakt de Unie machtiger dan ooit. Zij wordt ook een volwaardige rechtspersoon die boven de lidstaten staat, wat een bedreiging is voor de soevereiniteit van de lidstaten.

De hele tekst van het totnogtoe niet-afdwingbare handvest van de grondrechten van 2000 wordt ingeschreven in de Grondwet. Deze integratie moet zorgen voor een verdere federalisering. De fundamentele rechten worden al sinds 1969 beschermd door het Hof van Justitie. Juristen wijzen erop dat men nu echter naar nationale rechtbanken kan stappen om wetten aan te vechten die zouden ingaan tegen een recht als burger van de Unie.

De Grondwet formaliseert bestaande bevoegdheden inzake sociaal beleid, hoewel de linkse partijen vinden dat zij daarin niet ver genoeg gaat. Het Vlaams Belang vindt dat het sociaal beleid moet worden uitgewerkt door de lidstaten, zodat men eigen klemtonen kan leggen in overeenstemming met de eigenheid van het land.

De opbouw van een Europese welvaartsstaat, één Europees sociaal model en één gemeenschappelijke sociale zekerheid is onmogelijk en totaal onwenselijk. Dat de goedkeuring van deze Grondwet de mogelijkheid verder beperkt om een eigen immigratiebeleid te voeren en zelf te bepalen wie we al dan niet toelaten tot ons stelsel van sociale zekerheid is een weinig aantrekkelijk vooruitzicht.

De structuur, werking en bevoegdheden van EU zijn even onbegrijpelijk en ondoorzichtig als voorheen. De meeste artikelen zijn voor gewone Europeanen totaal onleesbaar. Deze *europeak* is enkel begrijpelijk voor enkele specialisten. Ook op dit vlak ontstaat er een heel groot democratisch deficit.

De Grondwet ondergraaft het principe van de subsidiariteit, dat reeds in het Verdrag van

Maastricht. Un protocole relatif à l'application du principe de subsidiarité et de proportionnalité y a été joint. Il offre certes aux parlements nationaux la possibilité d'intervenir auprès des institutions européennes mais in fine, ce sont ces dernières qui décident. Ici aussi, nous sommes donc en présence d'un déficit démocratique. Dans le cadre du contrôle de la subsidiarité, chaque Etat membre dispose de deux voix parlementaires pour s'opposer à un dépassement de compétence. En Belgique, un accord de coopération devra être conclu entre les Chambres fédérales et les parlements des entités fédérées. Pour s'opposer valablement à l'UE pour cause de dépassement de compétence, il faudrait que le quorum soit atteint et la Belgique devrait manifester son opposition. Avant que la Constitution européenne ne soit adoptée au Parlement flamand, le ministre-président Leterme exige l'adoption d'un accord de coopération. Le premier ministre est-il d'accord avec la position adoptée par M. Leterme ?

Aucune compétence n'est transférée aux États et la Constitution ne prévoit pas de mécanisme qui le permettrait. C'est du trafic à sens unique. Il y a des compétences exclusives et des compétences partagées. Si l'UE décrète un règlement spécifique relatif aux domaines de compétence partagée, les États membres n'auront plus rien à redire. L'UE peut aussi intervenir dans des domaines qui ne relèvent pas explicitement de sa compétence si cela s'avère nécessaire pour atteindre ses objectifs. Ceux-ci sont devenus très vastes du fait de la Constitution et l'UE se voit en fait offrir un chèque en blanc pour intervenir dans différents domaines.

L'adhésion de la Turquie n'est pas à l'ordre du jour au sens strict. Cependant, la Constitution ne balise pas avec précision le territoire de l'UE. Des négociations d'adhésion vont débuter en octobre avec la Turquie, État musulman d'Asie qui occupe une partie d'un État membre de l'UE, Chypre. La Turquie, c'est 'un pont trop loin' pour nous parce que ce pays ne fait pas partie de l'Europe sur le plan culturel et historique, qu'il enfreint les droits de l'homme et que des minorités y sont toujours opprimées. J'en réfère à ce sujet à de récents rapports d'*Amnesty International* et de *Human Rights Watch*. La liberté de la presse pose aussi un problème. Le nouveau code pénal n'intègre pas seulement une série de dispositions controversées de l'ancien code pénal, il y ajoute aussi quelques principes particulièrement dangereux. Les actes contraires à l'intérêt national fondamental, comme le fait de plaider pour le retrait des troupes de Chypre ou pour la reconnaissance du génocide des

Maastricht was ingeschreven. Aan de Grondwet is een protocol gehecht omtrent de toepassing van het subsidiariteits- en evenredigheidsbeginsel. Het geeft de nationale parlementen wel de mogelijkheid om tussenbeide te komen bij de Europese instellingen, maar die beslissen uiteindelijk zelf. Ook hier is sprake van een democratisch deficit.

Bij de subsidiariteitstoets heeft elke lidstaat twee parlementaire stemmen om verzet aan te tekenen tegen bevoegdheidsoverschrijding. Binnen België moet er een samenwerkingsakkoord worden afgesloten tussen de federale Kamers en de deelstaatparlementen. Indien het Vlaams en het Waals Parlement zich verzetten tegen de EU wegens bevoegdheidsoverschrijding zou het quorum moeten gehaald zijn en zou België verzet moeten aantekenen. Minister-president Leterme eist eerst de goedkeuring van een samenwerkingsakkoord vooraleer de Europese Grondwet in het Vlaams Parlement wordt goedgekeurd. Gaat de eerste minister daarmee akkoord?

Geen enkele bevoegdheid wordt naar de staten overgeheveld en de Grondwet kent ook geen mechanisme om dit te doen. Het is eenrichtingsverkeer. Er zijn exclusieve en gedeelde bevoegdheden. Indien de EU op de gedeelde bevoegdheidsgebieden een specifiek punt van regelgeving uitvaardigt, dan hebben de lidstaten hier niets meer aan te zeggen. De EU kan ook tussenkomen in gebieden die niet expliciet tot haar bevoegdheid behoren als dit nodig is om haar doelstellingen te bereiken. Door de Grondwet zijn die doelstellingen heel ruim geworden en krijgt de EU eigenlijk een blanco cheque om op diverse domeinen op te treden.

Het lidmaatschap van Turkije is hier strikt gesproken niet aan de orde. De Grondwet bakent evenwel het grondgebied van de EU niet nauwkeurig af. In oktober starten er toetredingsonderhandelingen met de Aziatische moslimstaat Turkije, die een deel van EU-lidstaat Cyprus bezet. Turkije is voor ons een brug te ver, ook omdat het land cultureel en historisch niet tot Europa behoort, de mensenrechten zwaar schendt en minderheden er nog steeds worden onderdrukt. Ik verwijs hierbij naar recente rapporten van *Amnesty International* en *Human Rights Watch*. Er zijn ook grote problemen met de persvrijheid in Turkije. De nieuwe strafwet neemt niet alleen een aantal betwiste bepalingen uit de oude strafwet over, maar voegt er ook enkele heel gevaarlijke principes aan toe. Voortaan zijn daden die indruisen tegen het fundamenteel nationaal belang strafbaar zijn, zoals pleiten voor een terugtrekking van de troepen uit Cyprus of voor het toegeven van de genocide op de Armeniërs na WO1.

Arméniens après la Première guerre mondiale, seront désormais punissables.

Le Vlaams Belang rejette la Constitution européenne. L'Europe s'achemine par trop vers la forme d'un Etat fédéral. L'Union européenne rogne par trop les compétences des Etats membres et des entités fédérées, la Constitution est trop complexe et manque de transparence et le déficit démocratique reste immense dans de nombreux domaines. (*Applaudissements sur les bancs du Vlaams Belang*)

09.13 Marie Nagy (ECOLO) : Je ne peux que regretter l'absence de réelles discussions au sein de cette Assemblée à propos de ce traité.

Préalablement, je m'attarderai quelque peu sur l'événement historique qu'est l'élargissement de l'Union aux pays de l'Est. Force est de constater que celui-ci n'a été digéré ni par la population, ni par les États. En effet et outre les craintes de délocalisation suscitées auprès de nos concitoyens, il apparaît que l'organisation actuelle de l'Union est inadaptée à « l'Europe des 25 ».

Les quatre défis arrêtés lors du Sommet de Laeken concernaient le rapprochement de l'Union et des citoyens, le fonctionnement démocratique, l'élargissement de l'Union et son positionnement sur la scène internationale. Ceux-ci offrent des guides dans l'examen du texte qui nous est soumis aujourd'hui.

En ma qualité de sénatrice suppléante, j'ai assuré avec M. Dehaene la coprésidence du groupe informel de concertation des représentants belge à la Convention Européenne.

La construction européenne est cette aventure unique dans l'Histoire par laquelle des États choisissent de construire non pas une nation ni une organisation internationale, mais une structure dotée de pans entiers de compétences, à la condition que ce niveau européen apporte un plus.

Si l'on peut trouver décevant le processus de construction européenne, il faut reconnaître que cette initiative unique a permis d'écarter les guerres et d'améliorer le bien-être des populations. Il faut reconnaître aussi la difficulté qu'il y a à discuter à 28, en composant avec des options politiques très différentes ; ainsi, par exemple, le désaccord concernant le maintien de la règle de l'unanimité en

Het Vlaams Belang verwerpt de Europese Grondwet. Europa gaat te zeer in de richting van een federale staat. De EU vreet te veel aan de bevoegdheden van de lidstaten en de deelstaten, de Grondwet is te ingewikkeld en te ondoorzichtig en het democratische deficit blijft op vele vlakken fenomenaal groot. (*Applaus bij het Vlaams Belang*)

09.13 Marie Nagy (ECOLO): Ik kan enkel maar betreuren dat er in deze assemblee geen echte discussies over dit verdrag hebben plaatsgevonden.

Vooreerst wil ik even stilstaan bij de uitbreiding van de Unie tot de landen van het voormalige Oostblok, want dat is een historische gebeurtenis. Men kan enkel maar vaststellen dat noch de bevolking, noch de Staten die uitbreiding hebben geslikt. Afgezien van de vrees bij onze medeburgers dat de ondernemingen hun productie naar die landen zullen overhevelen, blijkt dat de huidige organisatie van de Unie niet aan het "Europa van de 25" is aangepast.

Op de Top van Laken werden vier uitdagingen naar voren geschoven: de toenadering tussen de Unie en de burgers, de democratische werking van de instellingen, de uitbreiding van de Unie en haar positie op het internationale toneel. Die vier punten moeten dienen als leidraad bij de bespreking van de tekst die hier vandaag voorligt.

Als plaatsvervangend senator, heb ik samen met de heer Dehaene het voorzitterschap waargenomen van de informele overleggroep van de Belgische vertegenwoordigers in de Europese Conventie.

De Europese eenmaking is een uniek historisch avontuur waarbij de lidstaten geen natie of een internationale organisatie willen tot stand brengen maar een structuur die over volledige bevoegdheidspakketten beschikt en waarbij het Europese niveau meer waarde heeft dan de som van zijn delen.

Het Europese integratieproces mag dan voor sommigen een ontgoochelend schouwspel zijn, maar we moeten erkennen dat door dit uniek initiatief Europa geen oorlogen meer heeft gekend en tot de welvarendste regio's ter wereld behoort. We moeten ook erkennen dat het bijzonder lastig is met 28 lidstaten onderhandelingen te voeren, waarbij dan nog met erg uiteenlopende politieke

matière d'harmonisation sociale, et ceci pour des raisons propres à chaque situation nationale.

Le nouveau traité, issu de compromis, apporte des améliorations importantes par rapport aux traités existants : accroissement du pouvoir du Parlement, davantage de droits pour les citoyens, amélioration de la capacité extérieure de l'Union.

Sensible à l'évolution de la politique internationale et effrayé par l'attitude de l'administration Bush, Ecolo encourage l'Union à se doter des moyens de donner la priorité au droit par rapport à la force.

Rien, en revanche, ne justifie la précipitation avec laquelle vous nous demandez d'adopter ce texte car il n'entrera en vigueur qu'en novembre 2006 au plus tôt ! Les Verts ont défendu la tenue d'un référendum européen sur le Traité constitutionnel dans l'ensemble des pays membres et nous étions favorables à une consultation populaire en Belgique, proposition rejetée par la majorité. En effet, le traité lui-même exige une implication forte de la population, la demande ne cesse de croître pour que l'on complète la démocratie représentative traditionnelle par une participation directe. Bruxelles abritant le siège de nombreuses institutions de l'Union, le débat chez nous aurait pu prendre une portée symbolique importante.

Nous pouvons aujourd'hui, malgré tout, populariser le débat pour présenter les enjeux à la population tout en l'impliquant ; j'attends toujours du gouvernement un plan réel dans ce but.

Ecolo, en soutenant ce texte, ne pense pas pour autant que tout va bien dans la maison Europe.

Les options politiques de la Commission actuelle et de son président sont beaucoup trop libérales, elles ne se soucient pas assez des équilibres sociaux - insuffisances de la stratégie de Lisbonne modifiée, options inacceptables pour libéraliser le marché des services - et ne prennent pas au sérieux les enjeux environnementaux, c'est ainsi par exemple que le Traité Euratom est resté tel quel jusqu'ici.

Il faudra coordonner les apports du nouveau Traité - clause sociale transversale, Charte des droits fondamentaux - avec les textes existants pour prendre mieux en compte les aspects sociaux et

opties moet worden rekening gehouden. Zo zijn bijvoorbeeld de Europese landen het niet eens over het behoud van de unanimiteitsregel op het vlak van de sociale harmonisering omdat elk land zijn belangen verdedigt.

Het nieuwe verdrag is een compromis dat aan de bestaande verdragen belangrijke verbeteringen aanbrengt: meer macht voor het Parlement, meer rechten voor de burgers, een versterking van het buitenlands beleid van de Unie.

Ecolo is gevoelig voor de evolutie van het internationaal beleid en deinst terug voor de houding van de regering-Bush. Daarom moedigen we de Unie ertoe aan zich met de nodige middelen te wapenen om ervoor te zorgen dat ze recht boven geweld kan laten zegevieren.

Er is echter geen enkele reden om ons deze tekst in allerijl te doen goedkeuren, want hij zal ten vroegste in november 2006 in werking treden! De groenen waren voorstander van een Europees referendum over het Grondwettelijk Verdrag in alle lidstaten en wij spraken ons ook voor een volksraadpleging in België uit, maar dat voorstel werd door de meerderheid verworpen. Het verdrag zelf vraagt immers een grote betrokkenheid van de bevolking en de roep om de traditionele representatieve democratie met een rechtstreekse participatie aan te vullen, klinkt steeds luider. Aangezien Brussel de zetel is van tal van Europese instellingen, had het debat bij ons een belangrijke symboolwaarde kunnen hebben.

Vandaag kunnen wij ondanks alles het debat bevattelijk maken voor de bevolking, haar erbij betrekken en haar duidelijk maken wat er op het spel staat. Ik wacht nog steeds op een echt plan van de regering dat precies dat doel voor ogen heeft.

Al steunt Ecolo deze tekst, toch vinden wij niet dat alles goed gaat in het huis "Europa".

De politieke keuzes van de huidige Commissie en haar voorzitter zijn veel te liberaal, houden onvoldoende rekening met de sociale evenwichten - onvolkomenheden van de gewijzigde strategie van Lissabon, onaanvaardbare keuzes om de dienstenmarkt vrij te maken - en nemen de milieubelangen niet ernstig. Zo is het Euratom-verdrag tot op heden onveranderd gebleven.

De bijdragen van het nieuwe Verdrag - transversale sociale clausule, Handvest van de fundamentele rechten - zullen op de bestaande teksten moeten worden afgestemd teneinde in het

environnementaux dans les politiques de marché unique et de concurrence.

Majorité qualifiée et codécision auraient pu être étendues et l'unanimité aurait dû être supprimée ; la Belgique doit maintenir sa proposition de garder l'unanimité pour les parties I et II du Traité mais pas pour la III.

Si ce Traité ne répond pas à toutes nos attentes, il faut bien voir qu'une renégociation vers une Europe plus sociale n'aura pas lieu puisque la droite s'est encore renforcée depuis lors ; d'autre part, en refuser la ratification reviendrait à un retour au Traité de Nice qui annulerait les nouvelles armes sociales et environnementales fournies par ce nouveau Traité.

Ce texte imparfait contient tout de même des avancées pour une Europe plus sociale et plus environnementale. Par ailleurs, c'est en battant la droite aux différents scrutins que l'Europe marquera de nouveaux points dans cette direction (*Applaudissements*).

09.14 **Guy Verhofstadt**, premier ministre (*en néerlandais*): Je me réjouis que le débat sur la Constitution européenne soit mené ici aujourd'hui et que la Chambre ait répondu à l'invitation du gouvernement de donner la priorité à la ratification de cette Constitution. J'espère que les assemblées des entités fédérées ratifieront également rapidement la Constitution, avec le même enthousiasme.

Le gouvernement soutient la Constitution européenne étant donné qu'elle exprime notre foi en la nécessité de poursuivre l'intégration européenne. Nous sommes arrivés à la fin d'un long processus entamé voici quatre ans environ. Au cours des dernières années, le projet de Constitution a fait l'objet de débats approfondis en divers lieux, y compris au sein de ce Parlement.

Lorsque le Traité de Nice a été conclu, la Belgique, l'Allemagne et l'Italie, ont fait inscrire dans les conclusions du Conseil de Nice, la disposition stipulant qu'une redéfinition fondamentale des traités de l'Union européenne devait être envisagée. C'est ainsi qu'une première ouverture a été forcée. La deuxième phase des travaux fut la Déclaration de Laeken dans laquelle nous avons

beleid inzake de mededinging en de interne markt beter met de sociale en milieuaspecten rekening te houden.

De gekwalificeerde meerderheid en het medebeslissingsrecht hadden kunnen worden uitgebreid en de eenparigheid had moeten worden afgeschaft ; België moet bij zijn standpunt blijven, dat ertoe strekt de eenparigheid voor de delen I en II van het Verdrag te behouden, maar niet voor het deel III.

Het Verdrag beantwoordt misschien niet aan al onze verwachtingen, maar we mogen niet vergeten dat er geen nieuwe onderhandelingen over een socialer Europa zullen komen omdat rechts sinds de oorspronkelijke onderhandelingen nog meer opgang heeft gemaakt. Anderzijds, als we het Verdrag niet zouden ratificeren, zou dit een terugkeer naar het Verdrag van Nice inhouden. In dat geval zouden de nieuwe sociale en milieuhefbomen die in dit Verdrag zijn opgenomen, verloren gaan.

Deze onvolmaakte tekst bevat evenwel een aantal doorbraken in de richting van een socialer en milieuvriendelijker Europa. Als rechts bij de komende verkiezingen het onderspit delft, zal Europa op die weg kunnen verdergaan. (*Applaus*).

09.14 Eerste minister **Guy Verhofstadt** (*Nederlands*): Het verheugt mij het debat over de Europese Grondwet hier vandaag wordt gevoerd en dat de Kamer is ingegaan op de uitnodiging van de regering om prioriteit te geven aan de ratificatie ervan. Ik hoop dat ook de deelstaatassembles de Grondwet met een zelfde enthousiasme snel zullen ratificeren.

De regering steunt de Europese Grondwet, want ze is de uitdrukking van ons geloof in de noodzaak van een verdere Europese integratie. Het is een eindpunt van een lang proces, dat ongeveer vier jaar geleden van start ging. In de voorbije jaren werd omstandig over het ontwerp van Grondwet gedebatteerd op diverse fora, ook in dit Parlement.

Toen het Verdrag van Nice werd afgesloten, liet België samen met Duitsland en Italië in de conclusies van de Raad van Nice de bepaling inschrijven dat moest worden nagedacht over een fundamentele hertekening van de verdragen van de Europese Unie. Zo werd een eerste opening geforceerd. De tweede fase was de Verklaring van Laeken, waar wij alle te behandelen fundamentele

détaillé une à une les questions essentielles à traiter. Grâce à cette méthode, les opposants étaient également disposés à mener une concertation. La première mention de la notion de 'Constitution' dans les textes de l'Union européenne apparaît dans la déclaration de Laeken.

La troisième phase des travaux fut celle de la Convention. Je souhaite remercier tous les membres belges ainsi que le vice-président belge pour l'extrême conviction avec laquelle ils ont défendu nos positions. La position belge est celle de la poursuite de l'intégration européenne. Nous devons constamment confronter le résultat de nos travaux à cet objectif.

La Convention européenne a appliqué une méthode très transparente. Les propositions, amendements et votes ont tous été rendus publics. Le résultat final est relativement cohérent, alors qu'une telle issue n'était pas évidente au début de la Convention. La Conférence intergouvernementale a alors vu le jour. Sept Etats ont déjà ratifié la Constitution jusqu'à présent et pour la fin du mois, nous pouvons espérer que l'Autriche et l'Allemagne la ratifieront également. Nous attendons bien sûr les résultats des référendums organisés en France et aux Pays-Bas. Notre principal souci est de ne pas annihiler tous les efforts fournis depuis le sommet de Laeken.

La Convention européenne a préparé la Constitution de manière plutôt créative, en y associant les représentants des parlements des 25 Etats membres ainsi que des représentants du parlement européen et de tous les gouvernements des 25 Etats membres et des futurs Etats membres ainsi que des différentes institutions européennes, en particulier la Commission européenne. La Convention a beaucoup travaillé et mené de nombreuses consultations. Le mode de fonctionnement transparent de la Convention est une première.

Cette nouvelle manière de travailler constitue un précédent. A l'avenir, toutes les modifications importantes des traités seront probablement préparées par une telle convention. Seul manque encore un apport direct du citoyen européen.

Le résultat de la Convention dépasse toutes les attentes. Je plaide dès lors volontiers pour la ratification de ce traité constitutionnel. Il est vrai qu'il correspond à nos plus hautes ambitions. En effet, qui aurait osé imaginer, il y a quelques

vragen op een rij hebben gezet. Dankzij deze methode van de vraagstelling, waren ook tegenstanders bereid om te overleggen. In de verklaring van Laken werd voor het eerst de term "grondwet" opgenomen in teksten van de Europese Unie.

De derde fase was die van de Conventie. Ik zou alle Belgische leden en de Belgische vice-voorzitter willen danken voor de enorme inzet die zij steeds hebben betoond bij het verdedigen van onze standpunten. Dit Belgisch standpunt is er een van verdere Europese integratie. Altijd moeten we het resultaat aan die doelstelling blijven toetsen.

De Europese Conventie hanteerde een heel open methode. Alle voorstellen, amendementen en stemmingen werden publiek gemaakt. Uiteindelijk is men gekomen tot een vrij coherent resultaat, wat niet evident was bij de aanvang van de Conventie. Dat heeft dan geleid tot de Intergouvernementele Conferentie. Tot heden hebben een zevental landen de Grondwet al geratificeerd en tegen het einde van deze maand kunnen we verwachten dat Oostenrijk en Duitsland dat ook zullen doen. We kijken natuurlijk uit naar de resultaten van de referenda in Frankrijk en Nederland. Het is onze grootste zorg dat alle inspanningen die sedert Laken werden geleverd, niet teniet worden gedaan.

De Europese Conventie heeft de Grondwet op een vrij innovatieve manier voorbereid, waarbij de vertegenwoordigers van de parlementen van de 25 nationale lidstaten werden betrokken. Daarnaast was er een vertegenwoordiging van het Europees Parlement en van alle regeringen van de 25 lidstaten en de toekomstige lidstaten en van de verschillende Europese instellingen, in het bijzonder de Europese Commissie. Er werd intensief gewerkt en breed geconsulteerd. De transparante wijze waarop de Conventie is verlopen, mag als baanbrekend worden gecatalogeerd.

Met deze innovatieve werkwijze werd een precedent geschapen, zodat in de toekomst alle belangrijke verdragswijzigingen wellicht zullen worden doorgevoerd via een even ruime conventie. Het enige wat nog ontbreekt is een rechtstreekse inbreng van de Europese burger.

Het resultaat van de Conventie overtreft alle verwachtingen en ik beveel dit grondwettelijk verdrag dan ook graag aan voor ratificatie. Het strookt immers met onze hoge ambities. Wie had een paar jaar geleden immers durven denken dat

années, que l'Union européenne se doterait un jour d'une constitution digne de ce nom ? Qui eût cru que la Charte des droits fondamentaux serait intégrée au traité constitutionnel ? Qui aurait pu prévoir le remplacement des lourds piliers par une structure unitaire beaucoup plus simple ? Et qui aurait parié sur la création d'un portefeuille des Affaires étrangères ? Quel visionnaire aurait pu prévoir une telle extension du contrôle des parlements nationaux ainsi que des compétences du Parlement européen ? Qui aurait pu tabler sur un renforcement de la coopération en matière de défense. Et après Nice, qui aurait encore osé espérer un fonctionnement plus démocratique du Conseil et de la Commission ? Et enfin, qui aurait pu croire que six instruments juridiques viendraient remplacer et simplifier le processus décisionnel complexe ?

Pourtant, la Constitution européenne exauce aujourd'hui tous ces vœux. Cela ne signifie pas pour autant que nous ayons obtenu tout ce que nous voulions. Il n'y a toujours pas de majorité qualifiée dans les matières fiscales et sociales. Et dans la troisième partie, celle des domaines de compétences, nous aurions voulu obtenir des méthodes plus simples à mettre en œuvre. Aujourd'hui encore, voir l'Union dotée de moyens financiers plus autonomes reste une utopie.

Mais l'objectif essentiel est resté intact : aujourd'hui plus que jamais, la méthode communautaire est et demeure le fondement de l'Union. Elle constitue d'emblée la meilleure garantie pour l'avenir d'une Union performante. Elle permettra ainsi à l'Union d'être à la fois plus démocratique, plus efficace et plus transparente.

(En français) Pourquoi toutes ces questions, ces doutes persistants, notamment dans certains pays de l'Union ?

Il se peut que la valeur symbolique de la "Constitution" soit considérée comme insuffisante. Je peux aussi admettre que l'élargissement suscite chez certains un sentiment d'aliénation, même si cela n'a rien à voir avec la Constitution. L'Union ne changera pas dès l'entrée en vigueur de celle-ci ! L'adoption de la Constitution n'aura pas d'effets aussi tangibles que l'introduction de l'euro ou la suppression des frontières.

Au fil du temps, les pays européens, avec cette Constitution, vont coopérer plus étroitement. Les citoyens et les entreprises vont bénéficier de la plus-value d'une Union qui répond aux questions dépassant les frontières nationales et dont le travail

de l'Europese Unie een heuse grondwet zou krijgen? Wie had durven denken dat het Grondrechtencharter in het grondwettelijk verdrag zou worden geïntegreerd? Wie had durven voorspellen dat de logge pijlerstructuur zou worden vervangen door een veel eenvoudiger eenheidsstructuur? En wie durfde over één minister voor Buitenlandse Zaken spreken? Wie geloofde toen dat de controle door de nationale parlements zozeer zou worden uitgebreid, evenals de bevoegdheden van het Europees Parlement? Wie had iets durven inzetten op een versterkte samenwerking inzake defensie en wie had na Nice nog veel hoop op een meer democratische werking van de Raad en van de Commissie? Wie ten slotte geloofde dat de ingewikkelde besluitvorming tot zes instrumenten kon worden vereenvoudigd?

Toch is dat vandaag in de Grondwet allemaal gerealiseerd. Dat wil niet zeggen dat we op alle punten onze zin gekregen hebben. Er is nog altijd geen gekwalificeerde meerderheid inzake fiscale en sociale aangelegenheden. En in het derde deel, dat van de beleidsdomeinen, hadden we graag wat makkelijkere methodes gezien. Meer autonome financiële middelen voor de Unie blijven voorlopig ook een droom.

Maar de belangrijkste doelstelling bleef overeind: de communautaire methode is en blijft de basis, sterker nog dan tevoren, voor de Unie. Dat is meteen de beste garantie voor de toekomst van een werkbare Unie. Zo zal de Unie ook democratischer, efficiënter en transparanter kunnen worden.

(Frans) Wat verklaart al die vragen en aanhoudende twijfels in bepaalde landen van de Unie?

Misschien vindt men dat de Grondwet onvoldoende symboolwaarde heeft. Ik ontken ook niet dat de uitbreiding bij sommigen een gevoel van vervreemding heeft doen ontstaan, ook al houdt zulks niet rechtstreeks verband met de Grondwet. De Unie zal ook niet op slag veranderen eens de Grondwet van kracht wordt! De gevolgen van de goedkeuring van de Grondwet zullen niet zo tastbaar zijn als die van de invoering van de euro of het opengooien van de grenzen.

Mettertijd zullen de Europese landen, dankzij de Grondwet, echter nauwer gaan samenwerken. De bedrijven en de burgers zullen voordeel halen uit de meerwaarde van een Unie die een antwoord biedt op vragen die de nationale grenzen overstijgen en

sera plus efficace.

Une campagne d'information sera lancée pour alimenter les débats des parlements régionaux et communautaires qui seront appelés à se prononcer. Les valeurs et la signification de la Constitution ont déjà été abordées, parfois à juste titre, mais également parfois en rapport avec des considérations qui n'ont rien à voir avec la Constitution.

Il n'y a pas d'alternative ou de plan B. Rompre le traité équivaldrait à mettre en morceaux un équilibre obtenu entre petits et grands pays, entre anciens et nouveaux membres, entre partisans de la démarche intergouvernementale et de la méthode communautaire. La Belgique mesure parfaitement l'enjeu. Nous avons contribué à l'obtention de la clause sociale horizontale et à l'introduction d'une base juridique pour les services d'intérêt général.

Il appartient à chaque Etat-membre d'approuver le traité selon ses propres procédures mais je suis convaincu que vous prendrez une bonne décision qui pourra inspirer d'autres pays. *(Applaudissements)*

La séance est levée à 18h.20 heures. Prochaine séance ce jeudi 19 mai 2005 à 18h.35.

die efficiënter zal functioneren.

Er zal een informatiecampagne worden gestart om de debatten van de gemeenschaps- en gewestparlementen die zich hierover zullen moeten uitspreken, te verrijken. De waarden en de betekenis van de Grondwet werden al aangeraakt, soms terecht, soms echter ook in verband met beschouwingen er los van staan.

Er is geen alternatief en geen plan B. Het Verdrag verbreken zou het bereikte evenwicht tussen grote en kleine landen, tussen oude en nieuwe leden, tussen voorstanders van de intergouvernementele en van de communautaire aanpak aan diggelen slaan. België beseft heel goed wat er op het spel staat. We hebben aangestuurd op de horizontale sociale clausule en op de invoering van een rechtsgrond voor de diensten van algemeen nut.

Elke lidstaat moet het verdrag volgens de in dat land geldende procedures goedkeuren, maar ik weet zeker dat u de juiste beslissing zal nemen, die andere landen tot voorbeeld kan strekken. *(Applaus)*.

De vergadering wordt gesloten om 18.20 uur. Volgende vergadering donderdag 19 mei 2005 om 18.35 uur.